

onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 27,50
losse nummers Af 1,50
woensdag met
Business Napa Af 1,75
zaterdag met Napa Af 1,75
donderdag
17 december 2009
jaargang 125
nr 289

AMIGOE



3 Aruba

Pensioenregeling
voor Unicon Group



6 Sport

PSV blijft
ongeslagen



10 Financieel

Werkloosheid
verder
toegenomen



16 Wereld

Westen laakt
rakettest Iran



Voogdijraad al bijna 3 jaar op de hoogte

Vier kinderen uit één gezin vermoedelijk zwaar misbruikt

ORANJESTAD — Vier kinderen onder wie een baby van acht maanden uit één gezin in Oranjestad zijn vermoedelijk over een langere periode zwaar fysiek en seksueel misbruikt. Hoewel de Voogdijraad aangifte heeft gedaan, kwam de zaak aan het rollen dankzij de school die aan de bel trok. Het Adviesmeldpunt Kindermishandeling (Bureau Sostene) dringt al sinds 2007 aan bij de Voogdijraad om actie te ondernemen vanwege zware verwaarlozing door de moeder.

door onze verslaggever
Sharina Henriquez

Jeugd- en Zedenpolitie heeft de zaak in onderzoek en is mensen aan het verhoren. Er zijn nog geen arrestaties, aldus het Openbaar Ministerie (OM) die verder niet op de zaak in wil gaan. De kinderen van veertien en dertien jaar, een peuter van drie jaar en de baby zijn inmiddels

uit huis geplaatst. De Voogdijraad geeft niet thuis, maar is dus al drie jaar met de zaak bekend. Dat zegt Lenny Geervliet van Bureau Sostene. “De zaak is sinds december 2006 bekend. We hebben drie huisbezoeken gedaan en op 1 maart 2007 de zaak aangegeven bij de Voogdijraad. Zij zijn namelijk de enige instantie die ouders kan verplichten tot

een verandering.” De maatschappelijk werker heeft de afgelopen jaren vijf keer de Voogdijraad geattendeerd om het gezin in onderzoek te nemen. De laatste nog in oktober van dit jaar. Ook de school heeft meerdere keren aan de bel getrokken nadat leerkrachten constateerden dat de kinderen er vermoeid en slecht verzorgd uitzagen. Het was pas toen de zaak rechtstreeks bij het OM bekend werd gemaakt dat de Voogdijraad actie ondernam. Het OM heeft al de medische rapporten van de kinderen, maar wil niet ingaan op de aard van het vermeende misbruik.

Vervolg op pagina 3

ATM Hilton Curaçao geroofd

WILLEMSTAD — Voor de tweede keer is een ATM-pinautomaat uit de lobby van een hotel gestolen. Gistermorgen vroeg dinsdag dat bij het Hilton Hotel.

De bewaker was overmeesterd en vastgebonden. De daders, vier gewapende en gemaskerde mannen, reden in een grijze Kia Sportage tot voor de ingang, overmeesterden de bewaker en bonden hem vast. Dat gebeurde rond half vijf. Daarna reden ze met hoge snelheid door de slagboom en reden door tot de entree

van de lobby. Daar probeerden ze de machine op te tillen en in de auto mee te nemen. Het lukte niet om de machine los te maken. Daarop stapten ze in de auto en reden met het voertuig op de machine in, die zo wel losraakte. Volgens tilden ze de ATM in de auto en gingen ermee vandoor. De politie zoekt eenieder die tips kan verschaffen over deze overval om contact op te nemen met telefoonnummer 911, 8666-124 of 108 (anoniem). Begin november werd op soortgelijke wijze de ATM van de MCB bij het Lions

Dive geroofd. De vluchtwagen werd later teruggevonden en bleek eerder te zijn gestolen. De directie van het Lions Dive hotel plaatste geen nieuwe ATM meer in de lobby.

De politie verwacht begin volgende maand met cijfers over het aantal overvallen van 2009 te komen. Dat lijken er nu honderd meer te zijn dan in 2008. Er zijn wel meer aanhoudingen verricht en meer zaken opgelost dan in 2008. De leeftijd van de daders is gedaald, zo zegt politiewoordvoerder Reginald Huggins.

Studenten krijgen prestatiebeurs



ORANJESTAD/DEN HAAG — De Gevolmachtigde minister van Aruba, Edwin Abath (AVP) ondertekent namens minister van Justitie en Onderwijs Arthur Dowers (AVP) een protocol voor Arubaanse instellingen voor hoger onderwijs. Namens de Nederlandse minister van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap Ronald Plasterk (PvdA) tekenden de functionarissen Gerard Maas en Aldrick in het Hout. Het protocol heeft als doel het stimuleren van Arubanen tot het volgen van een studie op het eiland zelf. Zo wordt een prestatiebeurs beschikbaar gesteld voor studenten aan de Universiteit van Aruba. De universiteit zelf gaat in het komende jaar werken aan de verbetering van de kwaliteit naar de maatstaven van de Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie (NVAO). Nederland maakt voor het hele project 160.000 euro beschikbaar. Het geld komt onder beheer van Fondo Desaroyo Aruba (FDA) en na het semester van 2010 zal door een onafhankelijke instantie gekeken worden naar hoe de fondsen waren besteed en wat het vervolg zal zijn.

Stakingen in Griekenland



Honderden bouwvakkers lopen door de straten van de Griekse hoofdstad Athene. Vandaag staakten vele beroepsgroepen uit protest tegen bezuinigingen.

ATHENE — Duizenden leraren, ziekenhuisartsen, havenwerkers en journalisten in Griekenland hebben het werk voor een dag neergelegd uit protest tegen bezuinigingsplannen van de regering. Communistische vakbonden hadden opgeroepen tot deze nationale dag van

protest. Maar twee grote bonden die banden hebben met de socialistische regeringspartij, houden zich afzijdig. In ziekenhuizen worden alleen spoedgevallen behandeld en op radio en tv is sinds vijf uur vanochtend (plaatselijke tijd) geen nieuws meer te horen. Griekenland zucht

onder een enorme schuldenlast en de regering moet iets doen om de economie op orde te brengen. De stakingen stellen de regering echter voor een dilemma. Om internationaal financieel weer geloofwaardig te worden, zijn harde maatregelen nodig, aldus economen. Maar

tegelijktijd moet de regering oppassen dat harde bezuinigingen niet leiden tot een golf van stakingen. De maatregelen die Papandreu maandag aankondigde konden de financiële markten niet geruststellen, maar in het binnenland leiden zij al tot onrust.

Rebellengroepen Colombia gaan samenwerken

BOGOTA — De Colombiaanse guerrillabewegingen FARC en ELN willen gezamenlijk gaan strijden tegen de regering van president Alvaro Uribe. Dat hebben de rebellengroepen gisteren laten weten in een verklaring op Anncol, een website die vaak persberichten van de FARC publiceert.

De guerrillagroepen lieten weten dat tijdens een ontmoeting in de bergen in 'een sfeer van broederschap en kameradschap' is besloten samen op te trekken tegen de centrumrechtse regering. Het akkoord is opmerkelijk. In de burgeroorlog in Colombia, die al tientallen jaren woedt, bestreden het ELN en

de FARC de regering, maar ook elkaar. In de verklaring stellen de guerrillagroepen dat onderlinge confrontaties verleden tijd moeten zijn. Ook roepen ze op tot het afzien van samenwerking met de regering en tot het respecteren van de burgerbevolking en hun bezit. Het ELN werd in het midden van de jaren zestig opgericht en heeft naar eigen zeggen circa 5.000 strijders. De groepering is sterk beïnvloed door de Cubaanse revolutie. De FARC is net iets ouder dan het ELN. De guerrillabeweging had in 2001 nog circa 16.000 leden. Dat aantal zou inmiddels tot ongeveer 9.000 zijn geslonken. Aanvankelijk vocht de bewe-

ging voor een socialistische staat, maar tegenwoordig houdt de FARC zich vooral bezig met criminele activiteiten zoals drugshandel en ontvoeringen. In de laatste jaren zijn verschillende kopstukken van de FARC om het leven gekomen. Gisteren kreeg de FARC opnieuw een tegenslag te verwerken. Het ministerie van Defensie meldde dat het leger een kampement van de FARC had gebombardeerd in de buurt van de stad San Roque in het noordwesten van het land. Elf rebellen zouden zijn gedood, onder wie Rubén Antonio García Gómez, bijgenaamd Danilo, een van de commandanten van de groepering.

Leger Mexico schiet top-drugsbaron dood

CUERNAVACA — Het Mexicaanse leger heeft Arturo Beltrán Leyva, een van de meestgezochte drugsbaronnen van Mexico, gedood in een vuurgevecht met leden van zijn drugskartel. Dat heeft de Mexicaanse marine vandaag bekendgemaakt.

Behalve Beltrán Leyva (47) schoot het leger nog drie andere kartelleden dood in de zuidelijke stad Cuernavaca. Ook pleegde een van zijn kompanen zelfmoord. Drie militairen raakten gewond.

Het vuurgevecht tussen veiligheidstroepen en kartelleden was zo hevig, dat veel inwoners naar een nabijgelegen stadion werden geëvacueerd. De militaire operatie was al maanden van tevoren gepland. Arturo Beltrán Leyva gaf samen met zijn broer Alfredo leiding aan een zeer gewelddadig drugskartel, dat vanuit de deelstaat Sinaloa in het noorden van Mexico opereert. Op zijn hoofd stond een beloning van omgerekend 1 miljoen euro. Alfredo

is in januari vorig jaar gearresteerd. Arturo, bijgenaamd 'de baas der bazen', zou hebben samengewerkt met een belangrijk drugskartel in Colombia. Hij zou medeverantwoordelijk zijn voor het smokkelen van enorme hoeveelheden cocaïne en andere drugs ter waarde van 4 miljard euro naar de Verenigde Staten en Canada. De drugsbaron zou huurmoordenaars hebben ingezet die zich schuldig maakten aan moorden, ontvoeringen en martelingen.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT



Woensdag 23 December
Kerst met Tsunami live on stage
met buitenbar en grill
@ Cafe The Plaza!!!

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

Twister
CAFÉ

Dominicanessenstraat 10
Oranjestad, Aruba
Tel: 5839077

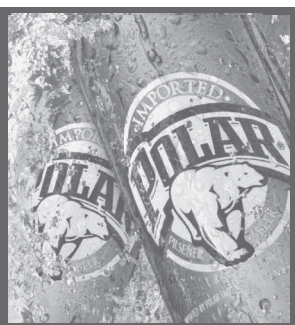
25 en 26 Dec speciaal kerst a la Carte menu

Keuken open vanaf 17:00 tot 22:30
Geopend vanaf 17:00 - 02:00
Tel. : 583-9077 Zondags gesloten



Live music en
lekkere
Hollandse
hap!!!

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334



"Dit is het
ideale
moment
voor een
koude Polar"



ONTBIJT, LUNCH, DINER & BORRELEN
UITGEBREID MENU MET BESCHIEDEN PRIJZEN
DAGELIJKS LUNCH & DINER SPECIALS
IDYLLISCH GELEGEN AAN ORANJESTAD MARINA
GRATIS WIFI INTERNET
AIRCO, BAR, TERRAS & LOUNGE
OPEN: MA T/M ZA (7:00am - 3:00am)

RENAISSANCE MARKETPLACE • L.G. SMITH BLVD. 82 • ORANJESTAD ARUBA
T: 588 7996 • F: 588 7996 • WWW.CILO-ARUBA.COM • INFO@CILO-ARUBA.COM

TE HUUR



Siribana20-G
3 slaapkamers, 2 badkamers,
semi gemeubileerd en
omheinde tuin met zwembad.



Palm Beach 4-G - Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com

TE KOOP



Siribana 20-L
Gelegen in een rustige
woonwijk tussen Piedra Plat
en Santa Cruz staat dit goed
onderhouden huis met
zwembad (onder constructie)
Indeling: Woonkamer,
open keuken, 2 slaapkamers
met airco, 2 badkamers en
een mooie overdekte porch.
De aangelegde tuin is
volledig omheind.

Afl. 279.000,-

Afl. 265.000,-



Palm Beach 4-G
Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com



Aruba Animal Shelter

Cats and Dogs
awaiting Adoption

www.arubaanimalshelter.com



@ Renaissance

THE BLIND SIDE

daily: 5:45 - 8:30
matinee: 12:00 - 2:45
late show: 11:30

THE PRINCESS AND THE FROG

daily: 4:45
matinee: 12:15 - 2:30

PRECIOUS

daily: 7:00 - 9:30
late show: 12:00

NINJA ASSASSIN

daily: 4:00 - 6:30 - 8:45
matinee: 1:30
late show: 11:00

OLD DOGS

daily: 4:15 - 6:15 - 8:15 - 10:15
matinee: 12:15 - 2:15
late show: 12:15

2012

daily: 4:15 - 7:45
matinee: 12:45
late show: 11:15

THE TWILIGHT SAGA: NEW MOON

daily: 6:00 - 9:00
matinee: 12:15 - 3:00
late show: 11:45

@ Paseo Herencia

KOMT EEN VROUW BIJ DE

DOKTER

daily: 7:00 - 9:30
late show: 12:00

ARMORED

daily: 5:30 - 7:45 - 9:45
matinee: 1:00 - 3:15
late show: 12:00

THE TWILIGHT SAGA: NEW MOON

daily: 5:45 - 8:45
matinee: 12:00 - 3:00
late show: 11:45

THE PRINCESS AND THE FROG

daily: 4:45
matinee: 12:15 - 2:30

2012

daily: 4:30 - 8:00
matinee: 1:00
late show: 11:30

A CHRISTMAS CAROL 3D

daily: 4:45
matinee: 12:15 - 2:30

EVERYBODY'S FINE

daily: 4:30 - 6:45 - 9:00
matinee: 12:00 - 2:15
late show: 11:15

PARANORMAL ACTIVITY

daily: 7:00 - 9:30
late show: 11:45

MATINEE: SAT & SUN | LATE: FRI & SAT



Doe een bod.
Alles moet weg.

Avenida Milio Croes 26 - Dakota
Tov. Van Dorp.Di-Za 10-5
www.hetbinnenhuysaruba.com
Tel. 734-9166



Pand monumenten te huur.
Info 734-9166.

Avenida Milio Croes 26 - Dakota
Tov. Van Dorp.Di-Za 10-5
www.hetbinnenhuysaruba.com
Tel. 734-9166

Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setanet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

Bij de you autoverzekering zien we je eerste schade
door de vingers, dus geen terugval in je no-claim!



An insurance by

Inter-Assure
Insurances

Kijk voor nog meer voordelen
op de website of kom snel
langs bij Inter-Assure;
Italiestraat 24 A
(achter super food)
Tel.: 583 5650

YOU
de voordeligste autoverzekering...
alleen voor haar

www.alleenvooryou.com

* Deze aktie geldt bij het afsluiten van een YOU All Risk polis



REINA AGENCIES N.V.

Business Partner



5839633 Sun Plaza Suite 114

DANA'S
furniture & more

December Special!

Prepare your home for your Holiday Visitors! Make them feel @ HOME!

Situated accross from the Ling & Sons Supermarket Schotlandstraat 43-3, Oranjestad Phone: 583-0912 Open: Tue. - Sat. 10am - 6pm

We never stop moving.™

COLDWELL BANKER

ARUBA REALTY

J.E. Irausquin Blvd. 12
(Across from the Tamarijn Hotel)
Tel. 588-7781
Cel. 733-9977
Info@coldwellbanker.aw
www.coldwellbanker.aw

FOR SALE



Ponton unique Villa

523 Residential area Ponton, 5 bed, 5 bath. Villa with Pool and Tropical Garden, maids quarter and guest house. A must see! Asking Price: US \$ 1.050.000

FOR SALE



Jamanota Villa

551 Panoramic and peaceful location near Arikok. 4 bed, 3 bath, apartment. Property land 2702m2/29084 sq ft. Asking Price: US \$ 450.000

FOR SALE



Catiri Home

513 beautifully finished and fully air-conditioned home, 3 bed 2 bath, fenced and landscaped garden. Great price! Asking Price: US \$ 250.000

Our Professional Coldwell Banker Agents look forward to help you make the right decision when buying a home in Aruba. Coldwell Banker, Your Perfect Partner in Aruba.



Palais Hindu

Engelandstraat # 38, TEL: 583-2386

TREES
WREATHS
GARLANDS
LIGHTS
RIBBONS
BALLS

ORNAMENTS
SANTAS
ANGELS
REINDEER
POINTSETTIAS
CANDLES



Our gift to you!
25% off
all Christmas Items!
Valid till December 24th

CHRISTMAS WORLD®

Mon - Sat: 9:00am - 6:30pm
Sunday: 10:30am - 2:30pm

TREE SKIRTS
STOCKINGS
XMAS PAPER
XMAS PUNCHES
XMAS STICKERS

XMAS RUB-ONS
XMAS STAMPS
XMAS KITS
and more...



BE A FAN AND RECEIVE UPDATES, "Palais Hindu Online"

facebook

*Not in conjunction with any other promotion.

Pensioenregeling voor Unicon Group

ORANJESTAD — Unicon Group heeft een pensioenregeling afgesloten voor zo'n 100 medewerkers van het bedrijf. Dit gebeurde onlangs toen de directeuren, Ferdinand Rahusen en Dirkjan Bekius, de regeling met verzekeringsbedrijf Fatum ondertekenden. “Wij willen verantwoord ondernemen. Daar hoort een goede pensioenregeling bij, zeker wanneer je mensen in dienst hebt die heel lang voor het bedrijf werken”, aldus de Unicon Group-directeuren. De pensioenregeling voor de medewerkers van het bedrijf is mede door inzet van vakbond FTA en zijn shopsteward Alex van der Werf, tot stand gekomen. Volgens het bedrijf dateert bovendien de intentie om een pensioenregeling in te stellen uit 2003. De regeling maakte destijds deel uit van de cao-onderhandelingen, maar toen waren er verschillende aspecten die van invloed waren op de totstandkoming. “In ondernemingen met relatief jonge medewerkers, wordt bij cao-onderhandelingen meestal de voorkeur gegeven aan loonsverhoging in plaats van een pensioenpremie die ook ten koste gaat van het salaris”, licht Rahusen toe. “Aan de an-



Unicon Group heeft een pensioenregeling afgesloten voor medewerkers van het bedrijf.

dere kant speelde mee dat het in één keer instellen van een pensioenregeling onbetaalbaar was.” Daarom werd in dat jaar een compromis gesloten tussen het management en de vakbond, waarbij in 2006 een spaarregeling werd ingesteld als voorloper op de pensioenregeling. Hierbij droegen zowel de werkgevers als de werknemers in bij en de bijdrage liep geleidelijk met 1 procent per jaar op. “Het inmiddels opgebouwde spaargeld heeft men nu als startkapitaal gebruikt

voor de pensioenregeling”, aldus Unicon Group.

Energiezuinig
Bovendien zeggen de directeuren de toekomst met vertrouwen tegemoet te zien, ondanks dat het jaar 2009 een moeilijk jaar was. “De modernisering en verhuizing van het AMC Unicon hoofdkantoor van Dakota naar de Italiëstraat heeft een goed resultaat geleverd. Met de verhuizing kan het bedrijf de sterk ontwikkelde noordkant van het eiland beter bedienen”,

zegt directeur Rahusen. Overigens zegt het bedrijf zich in het nieuwe jaar te concentreren op verdere automatisering van de bedrijfsvoering, om zodoende een betere en efficiëntere serviceverlening te realiseren. “Ook zullen we ons verder ontwikkelen op het gebied van energiezuinige elektronische apparatuur. Hiermee willen we inspelen op de grote vraag van onze klanten die steeds meer energiebewust worden”, aldus Unicon Group-directeur Dirkjan Bekius.

Baby en passagier uit auto geslingerd

ORANJESTAD — Een vrouw is gisterenochtend tegen een lantaarnpaal gebotst waardoor een baby en een medepassagier uit de auto zijn geslingerd.

Dit gebeurde ter hoogte van Hato in Oranjestad. Toen de politie ter plekke was, ver-

telde de chauffeur aan de politie dat ze voor een hond uitweek en daardoor controle over het stuur verloor en vervolgens tegen een lantaarnpaal botste. Naar eigen zeggen reed ze niet hard. De baby en medepassagier zijn met spoed per ambulance naar het ziekenhuis gebracht.

Locatie grieprik gewijzigd

ORANJESTAD — Mensen uit de risicogroepen die zich morgen nog willen laten vaccineren tegen Influenza A H1/N1, kunnen hiervoor terecht in Avicenastraat 2 tegenover het kantoor van Dienst Besmettelijke Ziekten (DBZ) vanaf acht uur 's morgens tot twaalf uur 's middags. Onder de risi-

cogroepen vallen personen ouder dan 60 jaar, chronisch zieken, baby's en kinderen tussen de nul en vier jaar en vrouwen die zes maanden of langer zwanger zijn, samen met de mensen met wie zij in huis wonen. Verplegers staan klaar voor opvang en het toedienen van de grieprik.

Toerist verdrinkt bijna

ORANJESTAD — Vanuit Mangel Halto kwam afgelopen dinsdag bij de politie een melding binnen van een toerist die bijna zou zijn verdrinken.

Een Chinees echtpaar dat met een cruiseschip het

eiland bezocht was gaan snorkelen bij de badplaats. De man zag echter een vis waar hij kennelijk zo van schrok dat hij veel water had ingeslikt. De ambulance kwam ter plekke en verleende eer-

ste hulp. Toen ze met de man naar de eerste hulp wilden gaan voor nader onderzoek gaf hij aan zich weer beter te voelen, waarna hij en zijn vrouw een lift van de politie kregen, terug naar het cruiseschip.

Ook premier wijst homohuwelijk af

ORANJESTAD — “Het huwelijk is een relatie tussen man en vrouw. We zien geen reden om onze wetgeving nu aan te passen.” Dit zegt premier Mike Eman (AVP) naar aanleiding van een motie van Groen Links over het homohuwelijk afgelopen dinsdag. De voltrekking van een homohuwelijk op Aruba lijkt hiermee voorlopig van de baan.

In de aangenomen motie wordt de Nederlandse overheid opgeroepen zich sterk te maken voor het sluiten van homohuwelijken in Aruba

en de nieuw te vormen landen Sint Maarten en Curaçao. Op de eilanden Bonaire, Sint Eustatius en Saba, die onder de nieuwe staatkundige verhoudingen bijzondere gemeenten worden, moeten homohuwelijken niet alleen erkend, maar ook gesloten kunnen worden.

Zoals gisteren al in deze krant te lezen was, reageerden alle statenpartijen eensgezind over de Nederlandse motie dat de wet op Aruba aangepast zou moeten worden om huwelijksvoltrekking tussen personen van een gelijk geslacht, mogelijk

te maken. De eenduidige reactie was: “Niet zolang de meerderheid van de bevolking er niet achter staat.”

Staatsecretaris Ank Bijleveld (Koninkrijksrelaties) zou volgens de motie Aruba, Curaçao en Sint Maarten moeten overtuigen om homohuwelijken ook op de eilanden af te kunnen sluiten. Premier Eman geeft echter aan hier momenteel niet veel voor te voelen. “Het lijkt erop dat de bevolking dit nog niet wil.” Hij ziet dan ook geen dringende reden om de wetgeving op korte termijn aan te passen.

Verschuiving kopstukken toerisme

ORANJESTAD — Deze week is bekend geworden dat zowel Directie Aruba Cruise Tourism (ACT) als Aruba Tourism Authority (ATA) nieuw management krijgen. Gisteren werd Tamara Roga-Waldrón bij Landsbesluit benoemd tot directeur van ACT. Hiermee volgt ze Kathleen Rojer op die jarenlang als interim-directeur leiding gaf aan de toerismeorganisatie.



ATA-directeur Myrna Jansen vertrekt per 1 januari.

Rojer blijft dit jaar wel in functie als waarnemend directeur. Volgend jaar kan Waldrón eventueel een nieuw waarnemend directeur voorstellen.

ATA komt vanaf 1 januari 2010 onder leiding te staan van een managementteam bestaande uit

Fritz Israel, Astrid Mullen en Gina Lopez Gnecco. De huidige directeur Myrna Jansen wordt per dezelfde datum toerismeadviseur van minister Otmar Oduber (AVP) van Toerisme, Arbeid en Transport.

Hiermee komt een einde aan acht jaar leiding van Jansen over het verkeersbureau. Samen met Sanju Luydens-Daryanani, afkomstig van toerismeorganisatie Ahata en eveneens adviseur van Oduber, gaat Jansen het komende jaar onderzoeken of verkeersbureau ATA verzelfstandigd zou moeten worden. Op 1 januari 2011 moet er een advies liggen over de toekomst van het verkeersbureau.

The Aruban Resort failliet

ORANJESTAD — Het hotel The Aruban Resort is failliet verklaard. Het faillissement werd vanochtend rond half elf 's morgens officieel door de rechter uitgesproken. Het hotel zou oorspronkelijk tot vrijdag de tijd krijgen om financiering rond te krijgen. De eigenaren lieten gisteren echter al weten ‘dat dit niet zou gaan lukken’. 76 werknemers van het hotel hadden in een kort geding het faillissement van het hotel geëist, indien deze niet met hun salarissen over de brug kwam.

De rechter beslist toen dat The Aruban 48 uur de tijd zou krijgen om het benodigde geld bij elkaar te krijgen. Het hotel dat al een lange tijd in financiële problemen zit, kreeg dit echter

niet voor elkaar. Dit lieten de eigenaren van het hotel gisteren aan hun advocaat Anthony Ruiz weten. Wat de medewerkers nu precies gaan doen is nog onduidelijk. Volgens Gomez zijn ze

tot vandaag nog werkzaam bij het hotel, ondanks dat ze drie salarissen niet hebben ontvangen.

“Het ligt nu in handen van de curators”, aldus Gomez. Er zijn nu twee curators benoemd Ari Swaen en Winfried Croes. Er waren wel twee bedrijven die interesse toonden om het hotel over te nemen, maar hier is niet verder over onderhandeld aldus voorzitter van de vakbond FTA Rudy Geerman. Het zou gaan om een lokale en een buitenlandse investeerder.

Tax-overeenkomst met Australië

ORANJESTAD/CANBERRA — Australië heeft gisteren een belastingovereenkomst getekend met Aruba. Met de zogeheten Tax Information Exchange Agreement (TIEA) worden formele afspraken en regels vastgelegd met betrekking tot uitwisseling van informatie over criminele en civiele fiscale zaken. Naast de TIEA hebben de landen ook een Additional Benefits Agreement (ABA) getekend. Hiermee wordt onder meer het dubbel heffen van belastingen aangepakt.

De bilaterale overeenkomst zal ingaan nadat beide landen aan alle gestelde voorwaarden voldoen, aldus de Australische overheid. “Voor zover nodig zal wetgeving zo snel mogelijk in het parlement worden behandeld.”

De TIEA en ABA werden in de Australische hoofdstad ondertekend door de Nederlandse ambassadeur Willem Andreae en de senator van Australië, Nick Sherry. De overeenkomst moet meer transparantie brengen in financiële transacties en zorgt ervoor dat Aruba door Australië niet meer zal worden aangemerkt als een belastingparadijs. “Australië is blij om Aruba tot haar partners te rekenen in dit belangrijke werk”, aldus Sherry.

Met de ABA overeenkomst wordt voorkomen dat er dubbel belasting moeten worden betaald in grensoverschrijdende situaties. Dit verschijnsel kan zich voordoen als zowel het land waar het inkomen is verworven (brondland) als het land waar de eigenaar van het inkomen woonachtig of gevestigd is

(woonland), volgens hun eigen nationale wetgeving, belasting over datzelfde inkomen willen heffen. Een belastingverdrag bepaalt dat één van de landen niet zal heffen en dus eigenlijk zijn eigen nationale belastingwet niet uitvoert.

Ondertussen heeft ons land TIEA-overeenkomsten met onder meer Nederland, Nederlandse Antillen, Verenigde Staten en Spanje. Deze belastingovereenkomsten moeten ervoor zorgen dat Aruba van de ‘grijze lijst’ van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) af blijft. In overeenstemming met de standaarden van OESO, moet een land met minstens twaalf andere landen bilaterale fiscale verdragen aangaan om niet op de grijze lijst van fiscale paradijzen terecht te komen.

Vier kinderen uit één gezin vermoedelijk zwaar misbruikt

Vervolg van pagina 1

Het is niet de eerste keer dat de Voogdijraad geen actie onderneemt in zaken van kindermishandeling, zegt Geervliet. Dit jaar heeft Sosthenemi 217 gevallen geregistreerd en daarvan zijn 43 aangemeld bij de Voogdijraad. “Het is geen uitzondering dat ik niets meer te horen krijg na een aanmelding. Er zijn een tot twee sociale werkers die een antwoord

geven, maar van de rest van het team van twaalf, krijgen we niets te terug.”

Het gaat gemiddeld om twintig zaken per jaar, schat Geervliet, waarover de Voogdijraad niets laat weten en Sosthenemi achteraan moet zitten. “Het is een puinhoop daar, ik kan het niet anders zeggen. Er zijn al jaren problemen en eerst was er ook gebrek aan personeel. Maar daar is wat aangedaan.”

De maatschappelijk werkster zegt dat gebrek aan leiding een van de grootste problemen is. Zo heeft de Voogdijraad al jaren geen directeur en toen er een recentelijk werd aangesteld, was deze na een aantal maanden weer weg, vertelt ze. Sosthenemi, die ook ongevraagd beleidsvoorstellen aan de regering inzake de jeugdhulpverlening mag geven, zegt dat er al meerdere keren pogingen zijn gedaan

om de situatie op te lossen. Er is volgens haar wel wat gedaan door de regering, maar dus lang niet voldoende. Geervliet: “Deze zaak is bijzonder omdat nog nooit zo duidelijk een signaal uit de maatschappij is geweest dat er eindelijk orde op zaken moet komen in de jeugdhulpverlening.”

De Voogdijraad is tot nu toe onbereikbaar voor commentaar.

Den cas di mi Tata tin hopi lugá; Mi ta bai prepará un lugá pa bo. Si no tabata asina, lo Mi no a bisa bo. Despues di prepará un lugá pa bo, Mi ta bolbe bini y tumabo cerca Mi, pa bo ta caminda Mi ta.
Juan 14 :2-3

Conforme cu Dios Su boluntad y gradicido pa tur cos cu e la nifíca pa nos, ta participa morto di

ROBERT TORIBIO TROMP

mihor conocí como Betto West
Su amor y curashí lo keda semper den nos memoria

Na number di su casa: Anna Tromp – v.d. Schoot
su yui: Robert Tromp y Josephine Lacle

su rumanan: Marcial Tromp y famia
Elio & Isabel Tromp y famia
Jesus Tromp y famia
Ruben Tromp y famia
Ignacio (Nacho) & Emilia Tromp y famia
Pano Tromp y famia
Tina & Rupert Lacle y famia
Maria & Bert Luyben y famia
Juan (Capan) & Erla Tromp

su suegra: Susana Arends
Su cunanán: Jeanette Zoodsma y famia
Annie Hoevertsz y famia
Myriam & Ale Vrolijk y famia
Chella v.d. Schoot & Adriaan Lacle y famia

Su iha: Marushka Tromp, Konfu y famia

sobrinonan, primonan, coleganan di Excelsior Casino, famia Tromp, v.d. Schoot, Lacle, van Loohuis, Reyes, Guerero y Coronel y demas famia ta invita bisinanan, amigonan y conocinan pa acto di entierro cu lo tuma lugar dialuna 21 di december 2009 pa 4’or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa Santana Catolica na Caya Ernesto Petrona. For di 2’or Betto su restonan mortal lo ta den Misa San Francisco na Playa

En bes di flor of krans un donacion na Edmund Harms Foundation lo ta altamente aprecia.
Condolencia: Diadomingo 20 di december 2009 di 7’or pa 9’or di anochi na Mementomori Funeral Home na Arendsstraat 105

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios y agredido pa tur e felicidad cu el a comparti cu nos, nos ta anuncia cu a fayece den exterior nos ruman, tanta y tanta grandi stíma:

Farida Arends

Rumanan: Erica & Ruben Mansur-Arends
Albert & Sarah Arends-Mansur
Astrid Arends
Robert Arends
Gladys Arends
Madeline & Miguel Mansur-Arends
Jacobo Arends
Rene & Claudia Arends-Tavera Rodriguez

Sobrinonan: Eric & Patricia Mansur-Peterson
Lienne Mansur
Ruben Jr. & Elizabeth Mansur-Merryweather
Carlo & Blanca Mansur-Croes
Izaira Mansur
Dr. Eric Arends
Damia & Rudy Croes-Arends
Elias Arends
Miguel José Mansur Jr.
Mirzah & Jim Walsh-Mansur
Dr. Melina & Jared Visser-Mansur
Darinka & Jorge "Joy" Lacle-Arends
Darienre Arends
Rene Louis Arends
Gislaine Arends
Ramsis Arends

Sobresobrinonan: Bruce Cedric, Nathan y Kayla Ponson
Eric Elias, Christian y Alina Mansur
Bancho, Terrick y Naira Mansur
Davina, Betto y Arturo Mansur
Betto y Rodolfo Croes
Caitlin y Ian Arends
Maya y Kiara Visser
Maria Kamilla Lacle

Acto di entierro lo tuma luga Diasabra 19 di December. Saliendo for di Bachstraat 9, pa 3’or di atardi, pa misa San Francisco y despues pa Santana Católico na Playa Adres pa Condolencia: Bachstraat 9: Diahuebs y Diabierna despues di 7’or di anochi.

Overleden

Bertrando Thielman	12-12-2009
Gilbert Berlinski	12-12-2009
Filomena Almary	13-12-2009
Jose Maria Tromp	14-12-2009
Maria Stamper – Cordero	15-12-2009
Farida Arends	15-12-2009
Sr. Amado E. Kusmus	16-12-2009
Daniel Desimone	16-12-2009
Robert T. Tromp	16-12-2009



Lodge El Sol Naciente No. 113
Cumana26
Oranjestad, Aruba

The Board of Lodge El Sol Naciente No.113 has the sad duty to inform you on the passing away of our beloved brother and member

GILBERT BERLINSKI

Who passed away at the age of 58 years.

Members of Lodge El Sol Naciente No.113, King Solomon's Lodge No.160 and Hiram Lodge No.102, are requested to attend the Funeral Services that will take place on Friday, December 18, 2009 at the Beth Israel Synagogue.

The family will receive condolences from 8:30-10:00AM before the funeral.
The interment will follow at the Jewish Cemetery Caya Ernesto Petronia.

May the Great Architect of the Universe grant brother Gilbert Eternal Peace



It is with deep sorrow that we announce the passing of

GILBERT BERLINSKI

member of Aruba Chapter No 2
ORDER OF THE EASTERN STAR

beloved husband of our member
Sharon Berlinski

We wish to extend our sincerest condolences to the bereaved family and friends of Dear Gilbert

May Gilbert Rest in Peace

The Board of Officers and Members of
ARUBA CHAPTER No 2
ORDER OF THE EASTERN STAR

COLOFON

AMIGOE ARUBA
Tel: (297) 582-4333
Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323
Oranjestad, Aruba

Directie
E-mail:
directie@amigoe-aruba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez
(coördinator)
Shade Cybulkiewicz
Alex Lacle
Arien Rasmijn

Amigoe-aruba@setarnet.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
Admin@amigoe-aruba.aw

Opmaak
Zulma Kock
avisoamigoe@setarnet.aw

Verkoop
sales@amigoe-aruba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly
Zulma Kock
admin@amigoe-aruba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag
8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank
#20.65.19.03
Banco de Caribe #810278-01

Ding Dong Eurokids



Grote collectie
Europese kinderschoenen
kedsen - sandalen
en slippers.



Zie eveneens onze
sortering
kleding en sokken

maat 17 t/m 46
BIRKENSTOCK®

Avenida Milo Croes 57-C, Dakota. Tel. 5837639
Openingstijden: maandag 2.30 - 6.30 uur, dinsdag t/m vrijdag
9.30 - 12.30 uur en 2.30 - 6.30 uur, zaterdag 9.30 - 6.30 uur



The International School of Aruba
Wayaca 238 A
TEL: 00297 583 5040
FAX: 00297 583 6020
E-mail: business@isaruba.com

SEEKS SALES & MARKETING ASSISTANCE

A position is open at ISA in the area of marketing.
The successful candidate will be responsible for
executing the school marketing plan.

Qualifications should include:
Knowledge/ Understanding of education and schools
Knowledge/ Understanding of marketing and sales
Ability to work in a multi-lingual (English, Dutch, Papiamentu, Spanish) environment

Send resume and contact information to: business@isaruba.com

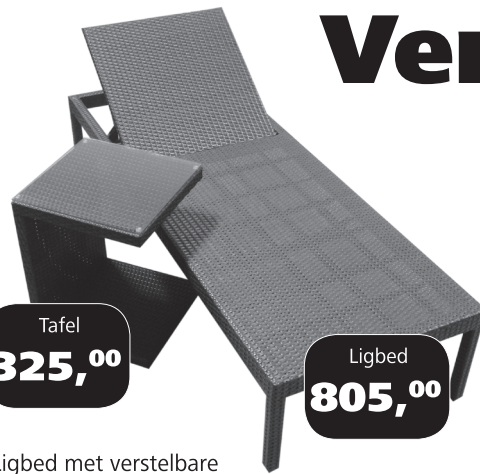
Deadline to apply is January 1

Candidates will be screened immediately and may be hired
before the deadline.

**Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheek**



ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
**Dienstverlening met een
persoonlijk karakter**
Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw



Tafel
325,00

Ligbed
805,00

Ligbed met verstelbare
rugleuning van kunststof
vlechtwerk.



Sfeervolle
Marokkaanse
lantaarns.

vanaf
19,95



vanaf
11,50

Baddoeken uni
in diverse maten
en kleuren. Zacht
en absorberend.

**BETAALBARE, EUROPESE
WOONTRENDS!**



TREND FACTORY
Home Fashion

Schotlandstraat 49-A (naast Ezee Brothers) Tel. 588 7949
Open: Maandag t/m zaterdag 9.00 - 18.00 uur
Alle prijzen zijn Afl. en inclusief BBO

LIFE HAS
ITS MOMENTS...



Romantic holiday for two

...MAKE THEM
UNFORGETTABLE

DESIGN YOUR UNFORGETTABLE MOMENTS WITH PANDORA CHARMS, RINGS, NECKLACES, AND EARRINGS IN STERLING SILVER AND 14K GOLD

BOOLCHAND'S
D'ORLAIN
FINE JEWELRY & WATCHES

The Jewelry Center. 90-92 L.G. Smith Blvd. Oranjestad, Aruba.
Tel.: 297 582 9544 / Fax: 297 582 9664

Boolchand's
Digital world

Havenstraat # 25 - Oranjestad, Aruba
Tel.: 297 583 0147 / Fax: 297 582 6440
info@bolchand.com / www.boolchand.com

PANDORA™
UNFORGETTABLE MOMENTS

GIFT WITH PURCHASE:
RECEIVE A FREE COLLECTABLE PANDORA
HOLIDAY ORNAMENT WITH A PURCHASE
OF \$100 OR MORE OF PANDORA

*GOOD WHILE SUPPLIES LAST,
LIMIT ONE PER CUSTOMER



Looking for a Turkey and Friends...

HOME&NATURE

For all your natural furniture, art, gifts, and accessories

Avenida Milio Croes 70 | Tel 588-2731
Monday - Saturday, 10-6 | www.homeandnaturearuba.com

Talentvolle kitesurf-tweeling komt niet aan de bak

ORANJESTAD — “Je kunt je toch niet helemaal uitleven als je trucjes gaat doen op een oude kite die niet 100 procent betrouwbaar is”, zeggen de vijftienjarige Quincy en Wesley Connor. De jongens zijn beroemd; hun gezichten staan op Aruba.com en worden door velen gezien als ze een reis boeken. Ook ‘staan’ ze op de achterkant van de bus waarmee Aruba toeristen een warm welkom wil geven. Die bekendheid levert de tweeling weinig op, in ieder geval zo weinig dat ze hun droom, kitesurfen, niet kunnen najagen.

door onze verslaggever
Shadë Cybulkiewicz

“Met twaalf jaar zijn we begonnen met windsurfen en sindsdien hebben we ons bezig gehouden met verschillende watersporten”, vertelt ze. De broers hebben inmiddels al meegedaan aan de laatste drie Hi Winds toernooien. Quincy veroverde in 2007 de eerste plaats windsurfen in de categorie freestyle en in de categorie racen was hij derde. In 2008 behaalde Quincy de eerste plek met windsurfen in de categorie racen en in de categorie freestyle wist hij de tweede plek te veroveren. Dit jaar deed Quincy zijn debuut als kitesurfer bij de Hi Winds en wist meteen de eerste plek te winnen in de categorie sports kitesurfer. Met tweelingbroer Wesley

ging het in 2007 wat minder, die heeft tijdens Hi Winds in 2007 jaar niks gewonnen. In 2008 wist Wesley de eerste plek Kid of the Huts in de categorie freestyle te winnen en vierde plek in de categorie racen. Dit jaar won Wesley tijdens de Hi Winds de tweede plek ook in de categorie sport freestyle. Wie het succes van deze twee jongens bekijkt, zou denken dat ze het goed hebben en in ieder geval ruim zijn voorzien van sponsors en materiaal. Niets is minder waar volgens de jongens. “We moeten het doen met een oude kite die we steeds opnieuw blijven plakken als die stuk gaat”, zegt Quincy. “Dit beperkt me heel erg, omdat ik geen eigen spullen heb die kwalitatief betrouwbaar zijn en zo geen moeilijke trucs kan uitproberen.” Wesley:



De tweelingen zijn sinds hun twaalfde bezig met watersport en zijn al verschillende keren kampioen geweest.

“Ik mag niet met gehuurde apparatuur trucjes uitproberen en met een oude kapotte

kite is daar ook geen sprake van..We hebben samen om de beurt met een oude kite

leren surfen in een paar maanden omdat we graag het water op willen. Zo heb-

ben we toen een oude board van Mack van Vela gehad en een oude kite van Lysander die onze vader na iedere sessie moest lijmen en repareren met *ducttape*.” “Dat hielp wel”, reageert vader Lee Connor lachend. Hij vindt het teleurstellend dat de twee kampioenen zo weinig financieel gesteund worden. “We hebben een aantal keren via Aruba Tourism Authority (ATA, red.) geprobeerd, maar zonder succes. Die jongens staan overal op bussen voor reclames voor Aruba en op de website en ze kunnen niet eens gesponsord worden voor kitesurf materiaal.” ATA wilde desgevraagd niet reageren op het verwijt van de Connor-familie.

Kampioen

Vader Conner: “Het is ook geen goedkope grap die kitesurf materialen. Zo zit je met twee kinderen gemakkelijk op 8000 florin”. Ook in het buitenland heeft hij sponsors proberen te regelen, maar tot nu toe zonder succes. “Het kan teleurstellend voor ze zijn dat het regelen van sponsors zo moeilijk gaat. Jongeren worden juist gemotiveerd als ze ge-

sponsord worden”, aldus Lee Connor. De tweeling hoopt desondanks in de toekomst kampioen te blijven. “Al is het moeilijk omdat we minder kunnen trainen en zo een achterstand oplopen in vergelijking met de andere kitesurfers die wel eigen materiaal hebben. Als we eenmaal eigen spullen hebben gaat het echt snel”, zegt Quincy.

Muziktalent

De broertjes zijn niet alleen talentvol op het gebied van watersport maar ook in de muziek. Zo spelen beiden double tenors steelpans. Daarnaast speelt Quincy klassieke piano en Wesley drums. Een andere droom van hen is dan ook om na de middelbare school naar het conservatorium te gaan. Dit jaar zijn ze ook te horen op de Connor familie kerstalbum *Nos pasco merry christmas*. De tweeling speelde in het eerste nummer *God rest you merry gentlemen*. “Het is wel leuk om jezelf zo te zien op de cover van een album”, zegt Quincy lachend. De broers zijn inmiddels de derde generatie van de Connor familie die steelpans spelen.

Voedselpakketten van Rode Kruis

ORANJESTAD — Elk jaar weer heeft het Rode Kruis een aantal gezinnen in haar bestand die de eindjes even niet meer aan elkaar kunnen knopen en zich als laatste redmiddel bij aanmelden voor hulp. Met name tijdens de feestdagen is dit extra zuur, zegt de organisatie Daarom doet Rode Kruis elk jaar in november een oproep aan een aantal scholen om de leerlingen te vragen voedselpakketten te maken voor deze gezinnen. Dit jaar viel de beurt aan Colegio Conrado Coronel, De Schakel, International School Aruba en de Universiteit van Aruba. Er

werd massaal gehoor gegeven aan deze oproep door de universiteit en de scholen. In de afgelopen maand ging de collecte echter gewoon door en kwamen hele klassen langs bij het kantoor van het Rode Kruis in Dakota om eten langs tebrengen. Zij kregen hierop een rondleiding van directeur Greg Peterson. Andere scholen kwamen langs met auto’s gevuld met etenswaren voor de gezinnen die zich voor hulp bij hadden aangemeld. Wie geïnteresseerd is in zelf ook hulp te bieden kan bellen met het Rode Kruis op 582-2219. Mailen kan ook naar cruscora@gmail.com.

Vuillophaal beperkt

ORANJESTAD — Vuilnis-ophaaldienst Serlimar deelt mee aan zowel bedrijven en particulieren dat zij tijdens de komende feestdagen een aangepaste dienstregeling erop nahoudt. Zo zijn alle kantoren en kassa’s gesloten tussen 23 december en 4 januari. De ophaaldienst voor dode dieren werkt op 24 en 31 december slechts de halve dag. Aangeraden wordt om op deze dagen zo vroeg mogelijk te bellen met 584-5080 om alsnog het dode dier opgehaald te krijgen. Op 25 december en 1 januari is de ophaaldienst echter gesloten. De dagen daarop kan echter

weer gebeld worden tussen half acht en tien uur ’s morgens voor het ophalen van een dood of overleden dier. Ook de vuilnis ophaalroutes zijn aangepast. In de week van 21 tot en met 25 december wordt het huisvuil een dag eerder opgepikt. Vuilnis dat normaal op 21 december opgehaald zou worden, wordt op 20 december opgehaald, enzovoort. Ditzelfde geldt voor de werkweek daarop, tussen 28 december en 1 januari. Vanaf 4 januari wordt de gebruikelijke dienstregeling hervat. Tot slot zijn de openingstijden van de vuilstortplaats en de weegbrug in Parkietenbos aangepast.

ORANJESTAD — De marinierskazerne te Savaneta organiseert komende weken verschillende activiteiten in het teken van het naderende kerstfeest. Allereerst wordt op zondag 20 december in de kapel weer een kerkdienst gehouden.

Deze staat in het teken van de vierde en laatste Adventszondag op weg naar kerst. Het thema voor de dienst van aanstaande zondag is *What’s in a name*, gekozen naar aanleiding van de Evangelielezing. Muziek wordt daarbij verzorgd door Joan Driessen en de dienst wordt geleid door vlootpredikant Johan Trouwborst. Deze begint om half tien ’s morgens en na afloop is er koffie, thee, limonade en cake.

Première kerstmusical Daarnaast volgen op die zondag de kinderen hun eigen programma en zijn ze druk met het oefenen van de kerstmusical *Zou het allemaal wel waar zijn...Kerst?*, die op dinsdag 22 december in première gaat. Deze musical is ontstaan door samenwerking van en voor de kinderen uit de kapel van de marinierskazerne en basisschool De Schakel, onder leiding van Henriette Snaauw en Pauline

Trouwborst. Volgens vlootpredikant Johan Trouwborst belooft dat het een mooie première wordt. De musical vindt plaats in de cafetaria van de marinierskazerne en begint om zes uur ’s avonds. Kinderen met hun ouders zijn welkom, maar denk aan legitimatie bij binnenkomst. Tot slot vindt op donderdag 24 december de traditionele kerstnachtviering plaats op de marinierskazerne. Evenals voorgaande jaren wordt het feest gevierd onder de sterrenhemel. “De kerststal, verschillende podia en het liturgisch centrum zijn weer opgebouwd op en rond het exercitieterein. De muziek wordt dit jaar verzorgd door Grupo Gaitera Fortales, onder leiding van Doedel Sofia. Ook zal Coro La Escala zingen, onder leiding van Héctor Pérez. De muziek daarbij wordt verzorgd door Joan Driessen, op de piano. Overigens houdt vlootpredikant Johan Trouwborst een korte overdenking over het thema ‘ConneXion’. Verder zal pater Jairo Maduro voorgaan in de communieviering. De kerstnachtviering begint om half acht ’s avonds en na afloop wordt er getrakteerd op poeroet en oliebolletjes. De marinierskazerne heet iedereen hartelijk welkom op de kerstnacht.

Tien jaar bij de Amigoe



Foto: Arlen Rasmijn

SAN NICOLAS — Het personeel van Amigoe heeft afgelopen dinsdag in het restaurant *Ama-zing* in San Nicolas alvast kerst gevierd met een uitgebreid diner. Met de viering van 125 jaar Amigoe, verkiezingsbijlage *Ban Vota!*, het evenement Amigoe Ayaca di Oro en de eerste *Christmas Shopping Guide* voor Aruba kan Amigoe terugkijken op een geslaagd jaar. Tijdens het diner werd ook medewerker Zulaika Kelly in het zonnetje gezet die tien jaar op het Arubaanse kantoor van de Amigoe werkt. Ze is het langst in dienst van alle werknemers en dat werd ook beloofd door directeur Willem Da Costa Gomez. Amigoe wenst abonnees en andere lezers, adverteerders en andere relaties alvast prettige Kerst en Gelukkig Nieuwjaar.

Besparingsproject voor water

ORANJESTAD — Water-Energiebedrijf WEB meldt dat zij sinds begin vorige maand bezig is met een waterbesparingsproject in Jaburibari, Mabon en San Nicolas. Daar kregen acht huishoudens een waterbesparingspakket bestaande uit waterbesparende onder meer douchekoppen, perlatoren en waterregelaars. Deze apparaten waren ge-

leverd door een aantal kluswinkels op het eiland. Doel van dit project is om te kijken wat het waterverbruik is van zulke huishoudens en of met deze apparaten in huis ook een verandering in de gezinnen omgaan met water is te meten. WEB meldt verder dat inwoners van Aruba tussen de 20 en 30 procent meer water verbruiken dan inwoners van

andere eilanden in de regio. Naast dat de deelnemende huishoudens deze waterbesparende produkten in huis krijgen geïnstalleerd, krijgen zij ook een waardebon van 100 florin voor de supermarkt. Dit project is onderdeel van de zogeheten Strategie 2009-2013 van WEB, waarmee het bedrijf zich wil profileren als meer klantgericht en milieubewust.

International School viert kerst



ORANJESTAD — De International School of Aruba (ISA) heeft onlangs haar traditionele kerstavond op school gevierd. Op deze avond konden bezoekers onder andere kijken naar een toneelstuk opgevoerd door leerlingen. Ook werden er kerstliedjes gezongen uit diverse landen om zo aandacht te besteden aan de verschillende culturen van de leerlingen. Volgens ISA was het weer een ‘fantastische kerstuitvoering’. “Onze felicitaties voor de leerlingen voor hun geweldige optreden, voor mevrouw Vivian Lacle voor de muziek en voor John Douglas voor het regisseren van de kerstuitvoering”, aldus de school. Tot slot sprak het hoofd van de school, Paul Sibley, iedereen tevreden toe: “Het was een mooie voorstelling en ik ben blij dat iedereen genoten heeft van het evenement.”

WEEKENDAGENDA

Vrijdag 18 december

Wat : Bridgeavond Aloha Bridge
Club Aruba
Waar : Frank Conway Room, Casa del Mar
Wanneer : 19:30

Waar : Alhambra Casino en Theater
Wanneer : 12:00 – 16:00
Wat : Finale tennistoernooi
Waar : Aruba Racquet Club
Wanneer : 16:00

Wat : Kerstconcert van Elisabeth Pope
Waar : Misa Anglicano te San Nicolas
Wanneer : 20:00

Wat : House vs. Urban
Waar : Confessions
Wanneer : 22:00 – 06:00
Kosten : voorverkoop 25 florin

Wat : Kerstconcert ‘Hey... ta Pasco!’ van Edjean Semeleer
Waar : Renaissance Convention Center
Wanneer : 21:00

Wat : Dj Metropolis
Waar : Café Rembrandt
Wanneer : 22:30

Wat : Casita Di Luz met live Gaita band Sobrinitos
Waar : Seroe Preto
Wanneer : 21:00 – 23:00

Zondag 20 december
Wat : E strea di pasco
Waar : City One
Wanneer : 18:00 – 20:00

Wat : Optreden Acoustic Soul
Waar : Café Rembrandt
Wanneer : 22:30

Wat : Kerstconcert van Elisabeth Pope
Waar : Crystal Theatre in Oranjestad
Wanneer : 20:00

Zaterdag 19 december

Wat : Verkoop vers gebakken oliebolletjes
Waar : Supermarkt Super Food
Wanneer : 8:00 tot 20:00

Wat : Casita Di Luz met live Gaita band Fortalesa
Waar : Seroe Preto
Wanneer : 20:00 – 22:00

Wat : Salsaradioprogramma Salsa around the world

Activiteiten voor deze weekendagenda (vrijdag tot en met zondag) tot uiterlijk woensdagmiddag schriftelijk opgeven per fax 582 2368 of e-mail amigoe@aruba.setarnet.aw.

PSV blijft ongeslagen

CLUJ — In een wedstrijd die nergens meer om ging, heeft PSV zijn ongeslagen status in stand gehouden. De ploeg van coach Fred Rutten bracht in Roemenië het laatste groepsduel in de Europa League met Cluj tot een goed einde: 0-2.

Door treffers van Danko Lazovic en Nordin Amrabat eindigde PSV – dat al zeker was van de winst in groep K – op veertien punten. Voor beide ploegen stond woensdag niets meer op het spel. PSV had zich met drie zeges en twee gelijke spelen al toegang verschaft tot de volgende ronde in de Europa League, waaraan 32 ploegen mogen deelnemen. De Roemenen speelden ook alleen nog maar voor de winstpremie, want met drie punten maakte Cluj al geen kans meer op ‘overwintering’. Rutten wilde echter graag ongeslagen blijven met zijn ploeg en besloot daarom niet al te veel te wijzigen in zijn succesvolle formatie. De verdedigers André Ooijer en Dirk Marcellis mochten na lange tijd wel weer eens in de basis beginnen. International Ooijer nam de plek over van Carlos Salcido, die op de bank zat. Marcellis verving de geschorste rechtsback Stanislav Manolev. Ola Toivonen, zaterdag tegen AZ verantwoordelijk voor het winnende doelpunt, mocht het van Rutten vanaf de aftrap in de spits proberen. De Zweed kreeg vanaf de linkerflank steun van Bála­zs Dzsudzsák. De Hongaar had dinsdag wat last van zijn enkel, maar Rutten deed toch een beroep op Dzsudzsák.



Danko Lazovic (r) van PSV vecht om de bal met Tony da Silva van Cluj uit Roemenië.

De Eindhovenaren bleven in het besneeuwde Cluj eenvoudig op de been, hoewel de ploeg van Rutten daarbij ook wat hulp kreeg van Yssouf Koné. De Ivoriaanse spits van CFR Cluj kreeg vroeg in de wedstrijd een enorme kans om de score te openen, maar de volledig vrijstaande Koné kopte de bal naast het doel van Andreas Isaksson. PSV nam vervolgens het initiatief over en kwam na ruim een kwartier spelen op voorsprong. Lazovic benutte een strafschop nadat hij zelf was neergehaald door de Roemeense doelman (0-1).

Rutten zag zijn ploeg vervolgens enkele aardige mogelijkheden laten liggen om de score verder op te voeren.

Toivonen knalde de bal op aangeven van Timmy Simons - die de geblesseerde Orlando Engelaar verving - op de vuisten van keeper Boris Peskovic. Halverwege de tweede helft stelde inval­ler Nordin Amrabat de zege van PSV veilig. De vervan­ger van Dzsudzsák bleef alleen voor Peskovic uiterst koel: 0-2. In tegenstelling tot PSV, duurt voor SC Heerenveen het toernooi om de Europa League dit seizoen niet langer dan de groepsfase. Het elftal van trainer Jan de Jonge deed woensdagavond in het afsluitende thuisduel tegen FK Ventspils uit Letland wat het moest doen: 5-0 winst. Dat resultaat was door de

zege van Hertha BSC op Sporting Portugal (1-0) voor de Nederlandse club niet voldoende voor plaatsing. In de voorgaande groeps­wedstrijden lieten de Friezen het afweten op belangrijke momenten. Tot drie keer toe verspeelde het elftal van De Jonge punten in de slotfase. In de thuiswedstrijd tegen Sporting maakte Liedson drie minuten voor tijd het winnende doelpunt: 2-3. Ook tegen Hertha BSC ging het in de laatste officiële minuut goed mis. Lukasz Piszczek scoorde. In Portugal gaf Heerenveen onlangs zelfs een voorsprong uit handen. Leandro Grimi maakte in de slotseconden een achterstand ongedaan: 1-1.

Foto: AFP/Mireva Rosea

Al geplaatste teams in Europa League

ATHENE — Na de laatste speeldag in zes van de twaalf groepen in de Europa League zijn 28 van de 32 ploegen in de volgende ronde bekend. Acht clubs daarvan komen over uit de Champions League. Fulham en Panathinaikos zijn twee van deze teams.

In Athene is Panathinaikos zonder de ontslagen trainer Henk ten Cate doorgedrongen tot de knock-outfase van de Europa League. De Grieken wonnen in groep F thuis met 3-0 van directe concurrent Dinamo Boekarest. Panathinaikos vergezelt daarmee groepswinnaar Galatasaray naar de volgende fase. De ploeg van trainer Frank Rijkaard was al geplaatst en gunde nummer laatst Sturm Graz in Oos-

tenrijk de eerste overwinning (1-0). Daniel Beichler was trefzeker. In groep E bereikte Fulham de volgende ronde. De Engelsen waren in Zwitserland met 3-2 te sterk voor FC Basel. Bobby Zamora was van grote waarde voor Fulham. De spits scoorde vlak voor rust binnen vier minuten twee keer. Alexander Frei bracht Basel vanaf de strafschopstip terug in de wedstrijd. Zoltan Gera besliste het duel in het voordeel van Fulham, al maakte een tegentreffer van Marco Streller het nog even spannend. Fulham eindigde daarmee als tweede in de poule achter AS Roma. De Italianen wonnen met 3-0 bij CSKA Sofia door twee doelpunten van Alessio Cerci en een treffer van Filippo Scardina.

Een overzicht van de clubs die al zeker zijn van ‘overwintering’ in de Europa League: Ajax (Ned), Hamburger SV (Dui), Hapoel Tel Aviv (Isr), Sporting Lissabon (Por), Hertha BSC (Dui), AS Roma (Ita), Fulham (Eng), Galatasaray (Tur), Panathinaikos (Gri), Red Bull Salzburg (Oos), Villarreal (Spa), Fenerbahçe (Tur), Benfica (Por), Everton (Eng), Sjaktar Donetsk (Oek), Club Brugge (Bel), PSV (Ned), FC Kopenhagen (Den), Werder Bremen (Dui) en Athletic Bilbao (Bel). Geplaatst als nummer drie Champions League: Juventus (Ita), Liverpool (Eng), Olympique Marseille (Fra), Atletico Madrid (Spa), VfL Wolfsburg (Dui), Roebin Kazan (Rus), Unirea Urziceni (Roe) en Standard Luik (Bel).

Chelsea wint moeizaam

LONDEN — Koploper Chelsea heeft gisteren in eigen huis met moeite gewonnen van hekkensluiter Portsmouth: 2-1. Frank Lampard besliste het duel in de slotfase met een benutte strafschop. Arsenal kwam bij promovendus Burnley niet verder dan 1-1.

Chelsea nam door de zege wel weer afstand van nummer twee Manchester United, dat dinsdag met 3-0 Heerenveen onlangs zelfs een voorsprong uit handen. De Londenaren verzamelden veertig punten uit zeventien duels, United heeft

drie punten minder. Speler Nicolas Anelka opende in de eerste helft de score namens Chelsea. Frederic Piquionne bracht de bezoekers op gelijke hoogte, waarna Lampard vanaf elf meter trefzeker was.

Aanvoerder Cesc Fabregas zette Arsenal bij Burnley op voorsprong. Graham Alexander hielp de thuisploeg uit een penalty aan een punt (1-1). Arsenal verzuimde door het puntenverlies aan te sluiten bij United en Chelsea. De ploeg staat derde met 32 punten, maar speelde wel een duel minder.

Nummer 5 Tottenham Hotspur was thuis met 3-0 te sterk voor Manchester City. De Kroaat Niko Kranjcar maakte twee doelpunten. Jermaine Defoe was verantwoordelijk voor de andere treffer.

Liverpool passeerde City op de ranglijst door een 2-1-zege op Wigan Athletic. David Ngog en Fernando Torres scoorden voor de ploeg van trainer Rafael Benitez. Charles N’Zogbia was trefzeker voor de bezoekers. Liverpool staat nu zesde met een achterstand van dertien punten op lijst-aanvoerder Chelsea.

Kobayashi naar Sauber



Foto: Getty Images

Kamui Kobayashi rijdt volgend F1-seizoen voor renstal Sauber.

HINWIL — Kamui Kobayashi is volgend seizoen coureur voor de formule 1-stal van Sauber. Dat maakte de Zwitserse renstal vandaag bekend. De 23-jarige Japanner reed vorig seizoen twee grote prijzen voor Toyota als vervanger van de geblesseerde Timo Glock.

Eigenaar Peter Sauber kreeg deze maand te horen dat zijn team de plek mag innemen van Toyota, dat uit de Formule 1 is gestapt. De Zwitser is lovend over Kobayashi. “Hij kreeg in de laatste twee grands prix onverwachte een kans om zijn kunsten te tonen en heeft dat op indrukwekkende wijze gedaan.” Sauber was vooral te spreken over Kobayashi’s zesde plaats in Abu Dhabi. “Hij liet daar niet alleen zien dat hij snel en agressief kan rijden, maar ook dat hij een strategie succesvol kan uitvoeren. Hij heeft grote potentie.”

Sauber is weer als zelfstandig team terug in de Formule 1. De afgelopen jaren was BMW grootaandeelhouder, maar de Duitse autofabrikant trok zich evenals Honda en Toyota wegens de economische crisis terug uit de koningsklasse van de autosport. Sauber nam het team weer onder zijn hoede. Het team rijdt in 2010 met motoren van Ferrari. In Kuala Lumpur hebben elkaar de miljardairs en luchtvaartbazen Tony Fernandes en Richard Branson elkaar vandaag uitgedaagd. De verliezer van de weddenschaap moet een dag als steward

werken in een vliegtuig van de ander. Fernandes is eigenaar van het nieuwe formule 1-team Lotus en directeur van de Aziatische vliegmaatschappij AirAsia. De Brit Branson is de grootste sponsor van Virgin Racing, eveneens nieuw in de Formule 1, en eigenaar van vliegmaatschappij Virgin. Maleisiër Fernandez liet zich eerder deze week ontvallen dat Lotus in het nieuwe seizoen de beste van de nieuwkomers moet worden. Dat bewoog Branson ertoe Fernandez uit te dagen. Als Lotus lager eindigt dan Virgin Racing, moet teambaas Fernandes opdraven als steward in een vliegtuig van Virgin. En andersom doet Branson dat bij AirAsia. Fernandes accepteerde de weddenschaap: “Kom maar op”.

Veel vertrouwen DFB in coach Löw

BERLIJN — De Duitse voetbalbond DFB heeft veel vertrouwen in bondscoach Joachim Löw. Bondsvoorzitter Theo Zwanziger garandeerde dat de prestaties van Duitsland op het komende wereldkampioenschap in Zuid-Afrika geen invloed hebben op het aan blijven van de trainer.

De DFB maakte woensdag bekend dat het contract met de trainer wordt verlengd tot na het Europees kampioenschap van 2012. “We zijn tevreden met het werk van Löw en zijn staf.

Er bestaat een grote vertrouwensband”, reageerde een tevreden Zwanziger op het akkoord. Teammanager Oliver Bierhoff en keeperstrainer Andreas Köpke blijven ook aan. De overeenkomsten met

assistent Hans-Dieter Flick en hoofd scouting Urs Siegenthaler werden ook verlengd. Löw heeft een mondeling akkoord met de Duitse bond en zal volgens Zwanziger in januari tekenen. Voordat de coach daadwerkelijk zijn handtekening zet, wil hij nog wel in gesprek met de DFB: “Er moet nog een aantal punten besproken worden die voor mij en het team van belang zijn.”

Wesley Sneijder wil groeps­gesprek Oranje

AMSTERDAM — Wesley Sneijder die gisteren Inter­nationale aan een plek in de kwartfinales van het Italiaanse bekertoernooi had geholpen, wil een groeps­gesprek met zijn ploeggenoten van het Nederlands elftal voeren. In aanloop van de vriendschappelijke interland tegen Verenigde Staten op 3 maart, vermoedt hij dat er teveel informatie naar de pers wordt gelekt.

Directe aanleiding voor het verzoek van Sneijder is de laatste uitzending van Studio Voetbal. Bondscoach Bert van Marwijk ontkende zondag dat de midden­velder van Internazionale veel irritatie bij zijn ploeggenoten

wekte. Sneijder is tevreden dat Van Marwijk het voor hem opnam. “Maar om te zeggen dat de hele affaire uit de wereld is, gaat te ver. In maart volgt er op mijn verzoek een gesprek met de hele spelersgroep”, zegt Sneijder.

Voetballers elftal Eritrea terecht

NAIROBI — De twaalf leden van de nationale voetbalploeg van Eritrea zijn weer terecht. De vermiste sporters hebben zich gemeld in de Keniaanse hoofdstad Nairobi om asiel aan te vragen.

Dat bevestigde een woordvoerder van de lokale politie donderdag. De Eritreeërs verdwenen afgelopen week­einde na de verloren kwartfinale in het toernooi om de beker van Oost- en Centraal-Afrika (Cecafa). “De asielprocedure is woensdagavond begonnen en de twaalf verblijven op een veilige plaats in Nairobi”, bevestigde een bron binnen de Keniaanse politie. Volgens de secretaris van Cecafa Nicholas Musonye verdwijnen er vaker voetballers uit Eritrea na toernooien. Het land heeft vijf miljoen inwoners en is niet in oorlog, maar behoort desondanks tot één van de landen met het hoogste aantal vluchtelingen. Volgens de politie hebben de voetballers een goede kans om asiel te krijgen in Kenia. Het zou betekenen dat de bondscoach van Eritrea snel op zoek moet naar nieuw talent.

‘Nordegren wil scheiden’

NEW YORK — Elin Nordegren wil scheiden van haar man Tiger Woods, meldden woensdag diverse Amerikaanse media op basis van anonieme bronnen rondom het Zweedse topmodel. Nordegren trouwde vijf jaar geleden met de beste golfer ter wereld, die in opspraak is geraakt door buitenechtelijke affaires.

“De scheiding komt er met 100 procent zekerheid aan”, zo citeerde ABC News een bekende van Nordegren. “Ze maakt echter geen haast met de scheiding, ze neemt haar tijd. Ze wil dat alle vuile was op tafel komt voordat ze iets ondertekent.” Woods en Nordegren hebben twee kinderen, de 2-jarige Sam en zontje Charlie van tien maanden oud. *NBC News* zegt de knappe Zweedse al gesignaleerd te hebben zonder een trouwring om haar vinger. Woods, die voor onbepaalde tijd is gestopt met golfen om zijn relatieproblemen op te lossen, kreeg woensdag een steunbetuiging van basketballer Ron Artest. De rebel van Los



Foto: Getty Images

Elin Nordegren en Tiger Woods in gelukkiger jaren.

Angeles Lakers plaatste een bericht op zijn website voor Woods. “Ik heb je uitlatingen gelezen, ik vind je een standvastige man. Onhoud dat alleen Jezus perfect is. Jij hebt een fout gemaakt en die heb je

eerlijk toegegeven. Je hebt zoveel gedaan voor de golf­sport en voor je familie, je gaf je vrouw een leven waarvan ze niet eens durfde te dromen. Als fan van jou kan ik niet wachten je weer te zien golfen.”

Magilton vertrekt bij Queens Park

LONDEN — De veelbesproken trainer Jim Magilton is vertrokken bij Queens Park Rangers. Dat maakte de club uit de Engelse tweede divisie bekend op de website. QPR benoemde vandaag Paul Hart

meteen als nieuwe coach. Hart werd vorige maand ontslagen door Premier League-club Portsmouth. Magilton raakte in opspraak na een vermeend incident met zijn Hongaarse voetballer Akos Buzsaky. De

coach ontkent de beschuldigingen in Britse media dat hij de middenvelder op een kopstoot zou hebben getrakteerd. Desondanks werd de oefenmeester vorige week geschorst door zijn club. “De gebeurtenis-

sen zijn breed uitgemeten en het is de beste oplossing voor beide partijen om uit elkaar te gaan”, verklaarde QPR het vertrek van Magilton. De club uit Londen versleet sinds 2006 al tien trainers.

Raad opent jacht op korpschef Meijboom

ROTTERDAM — De gemeenteraad in Rotterdam heeft de jacht op korpschef Aad Meijboom geopend. Dat bleek vandaag uit het eerste deel van de raadsvergadering in Rotterdam die gaat over het COT-onderzoek naar de strandrellen in Hoek van Holland.

Tot nu toe kwamen vier partijen aan het woord en alle laakten nadrukkelijk de organisatie van de politie Rotterdam-Rijnmond. De politiemensen die bij de relen aanwezig waren, werden echter gekenschetst als helden. Leefbaar Rotterdam als grootste oppositiepartij en de SP eisten direct al het opstappen van Meijboom. Het CDA en de PvdA willen dat burgemeester Ahmed Aboutaleb ‘ingrijpt’ bij de politie. De positie van Aboutaleb

is nog onduidelijk. Voor de vier partijen die vanochtend aan het woord kwamen, hangt zijn positie mede af van zijn optreden tijdens de raadsvergadering. Ze vinden dat hij zeer voortvarend en doortastend ervoor moet gaan zorgen dat de organisatie van de politie heel snel wordt verbeterd, zodat gebeurtenissen zoals in Hoek van Holland in de toekomst niet meer kunnen plaatsvinden. Leefbaar Rotterdam vindt dat de hele politietop mag

opstappen. Maar voorman Marco Pastors beperkte zich vandaag tijdens het debat over de strandrellen tot korpschef Aad Meijboom. Pastors verwijt de politiebaas de falende commandostructuur. Ook zou de chef niet hebben geleerd van de relen tijdens het Bevrijdingsfeest op 5 mei. Pastors ziet Meijboom als een symbool van een beleid van deëscalatie, dat hij fel bekritiseerde. Leefbaar is er sterk voor dat de politie optreedt. “Bij een aanval op de politie moet er kunnen worden geschoten.” Hij kenschetste de hooligans op het strand van Hoek van Holland als terroristen. De grootste partij in de raad,

de PvdA, vindt personele consequenties bij de politie Rotterdam-Rijnmond onvermijdelijk. “De grootste fouten – en ik constateer dat met pijn in het hart – zijn gemaakt binnen de politieorganisatie”, stelt fractievoorzitter Peter van Heemst. Enkele partijen storen zich aan de houding van de hoofdverantwoordelijken Aboutaleb en Meijboom. Volgens het CDA zijn ze meer met hun eigen persoonlijke belang bezig dan met het belang van de stad. Dat terwijl ‘het geweld het vertrouwen in de overheid flink heeft aangetast’. “Wij hebben burgers en politiemensen in de steek gelaten”, vindt CDA-raadslid Karen Duys.

‘Reclame maken voor kansspelen mag’

BRUSSEL — Exploitanten van kansspelen in Nederland mogen door reclame en het introduceren van nieuwe kansspelen hun aanbod aantrekkelijk maken. Als ze dat recht niet hebben, bestaat het risico dat de consument zijn heil zoekt in het illegale circuit.

Dat concludeerde de advocaat-generaal bij het Europees Hof van Justitie vandaag in een zaak over het gokbedrijf Betair, dat van het ministerie van Justitie geen kansspelen in Nederland mag organiseren. Het hof volgt doorgaans de

conclusie van de advocaat-generaal. Eerder bepaalde het Europees Hof van Justitie al dat EU-lidstaten het recht hebben om vergunningen voor kansspelen exclusief te geven aan bepaalde exploitanten, zoals de Nationale Sporttotalisator in Nederland. Een dergelijke regeling dient om consumenten te beschermen tegen gokverslaving en om de criminaliteit te bestrijden.

Deze exploitanten mogen volgens de advocaat-generaal wel reclame maken voor hun producten, maar de nationale rechter moet

beoordelen of ze daarbij niet te ver gaan door de consument aan te sporen tot buitensporig gokken.

De advocaat-generaal vindt ook dat de overheid bij het verlenen van vergunningen in beginsel een oproep moet plaatsen tot mededinging, zodat meerdere bedrijven een kans hebben. De nationale rechter moet bepalen of er redenen zijn, bijvoorbeeld bescherming van de consumptie, om zo’n oproep achterwege te laten, aldus de advocaat-generaal. Wanneer het Europees Hof van Justitie uitspraak doet, is nog niet bekend.

Overlast door sneeuw



Photo: Bradhans Dagblad

Sneeuwval in Nederland zorgde voor veel ongelukken, files en treinvertragingen.

DEN HAAG — Langdurige sneeuwval in Nederland heeft vandaag in de ochtendspits tot een flinke verkeerschaos geleid. Op het hoogtepunt stond er volgens gegevens van de ANWB 671 kilometer file op de snelwegen. Daarmee was het de op vier na drukste spits ooit.

De sneeuwellende is volgens het KNMI nog niet voorbij. Het neerslaggebied dat vannacht in oostelijke richting

over het land trok, trekt naar verwachting in zuidwestelijke richting terug. Omdat dat tergend langzaam gaat, kan tot in de avond op sommige plaatsen nog veel sneeuw vallen. Het KNMI waarschuwt bovendien voor dichte mist.

Rijkswaterstaat had enkele honderden strooiwagens ingezet. Ook waren sneeuwschuivers in de weer om de snelwegen begaanbaar te

houden. De wegbeheerder adviseerde automobilisten pas na de ochtendspits op pad te gaan.

Vooraf in het noorden van het land leidde de sneeuw desondanks tot grote verkeersoverlast. In Friesland gebeurden tientallen ongelukken. Zeker 25 vrachtwagens raakten van de weg. Ook het treinverkeer had last van het weer omdat wissels waren dichtgesneeuwd.

‘Gros tattoo-shops is veilig’

DEN HAAG — Iets meer dan 90 procent (92) van de Nederlandse tattoo-shops houdt zich aan de regels voor veiligheid en hygiëne bij het tatoeëren en piercen. Dat concludeert de Voedsel- en Waren Autoriteit (VWA) op basis van een onderzoek. De ‘goede’ bedrijven houden hun vergunning. De regels voor veilig tatoeëren zijn twee jaar geleden aangescherpt. De VWA controleert of de bedrijven zich aan de voorschriften houden. In 2007 moesten de controleurs meer dan honderd keer ingrijpen. Vorig jaar was dat

nog maar drieënvijftig keer. Bedrijven moeten bij de GGD een vergunning aanvragen om tatoeages en piercing te kunnen aanbrenge bij klanten. De vergunning is twee jaar geldig. De VWA gaat de komende tijd vooral bedrijven controleren die geen vergunning van de GGD hebben gekregen of die geen vergunning hebben aangevraagd. Als mensen een bedrijf zoeken waar veilig tatoeages of piercings worden aangebracht, kunnen ze kijken op de site www.veiligtatotoeren.nl of veiligpiercen.nl.

Eindhovense pedoseksueel daagt RTL Nieuws

HILVERSUM — De Eindhovense pedoseksueel Sytze van der V. wil via een kort geding een rectificatie afdwingen bij RTL Nieuws. Een RTL-woordvoerder heeft dat vandaag gezegd. Van der V. wil dat *RTL Nieuws* een item van 2 december, waarin een bandopname van hem met een slachtoffer was te horen, rectificeert. Bovendien eist hij een schadevergoeding van 10.000 euro wegens smaad. In de uitzending bracht *RTL Nieuws* naar voren dat Van der V. opnieuw contact zocht met zijn slachtoffers aan de hand van een bandopname

die zij toegespeeld had gekregen. Achteraf bleek het om een bandopname uit 2007 te gaan. Volgens een woordvoerder van *RTL Nieuws* heeft Van der V. de band gehoord, maar heeft hij geweigerd om een reactie te geven. Toen na de uitzending bleek dat het om een oude opname ging, heeft *RTL Nieuws* dat op haar website gemeld. Van der V. wilde niet meewerken aan een rectificatie in een uitzending van *RTL Nieuws*, aldus de woordvoerder. Het kort geding dient volgende week woensdag in Amsterdam.

Amsterdamse dakloze leeft niet lang

AMSTERDAM — Daklozen in Amsterdam leven 25 jaar korter dan de gemiddelde Nederlander. Een meerderheid van de langdurig daklozen in de hoofdstad wordt niet ouder dan 50 jaar als gevolg van verslaving en psychische en lichamelijke problemen.

Dat blijkt uit onderzoek van arts Igor van Laere waarop hij 12 januari hoopt te promoveren aan het Academisch Medisch Centrum Amsterdam. Daklozendokter en GGD-arts Van Laere pleit naar aanleiding van zijn bevindingen voor het eerder opsporen en beter begeleiden van kwetsbare burgers. Dat zou moeten gebeuren met een sociaal-medische benadering. Bij deze aanpak moeten woningcorporaties, schuldhulpverlening, maatschappelijk werk, reclasse-

ring en medische zorg samenwerken. “Zonder sociale diagnose geen medische therapie”, stelt de arts.

Uit zijn promotieonderzoek blijkt dat vooral laagopgeleide, alleenstaande Nederlandse, Surinaamse en Antilliaanse mannen tussen de 25 en 50 jaar een relatief groot risico lopen om dakloos te worden. “Afglijden richting goot neemt toe naarmate iemand kampt met problemen als huurschuld, huiselijk geweld, gedragsstoornissen, lichamelijke en psychische problemen en verslaving”, constateert Van Laere. Leeft iemand eenmaal op straat dan stapelen de gezondheidsproblemen zich op. Volgens van Laere is het sterfterisico van dakloze mannen zevenmaal zo hoog als dat van een doorsnee Amsterdammer.

Groiegemeenten maken woonwijken leefbaarder

DEN HAAG — Iedereen kent ze, bijna iedereen is er weleens verdwaald: de woonwijken uit de jaren zeventig in de zogenoemde groeigemeenten en -kernen. Top voor (niet al te wilde) gezinnen: de kinderen kunnen veilig spelen, vader kan voor de deur parkeren. Maar deze wijken verouderen nu allemaal tegelijk.

De voorzieningen hielden ook geen gelijke tred met de groei van de aantallen huizen. De wijken trekken niet meer voldoende jonge mensen en ‘sociale stijgers’ aan. Die willen niet alleen wonen, maar ook (be-)leven. De vijf groeigemeenten Almere, Apeldoorn, Ede, Haarlemmermeer en Zoetermeer zetten daarom nu samen met het Rijk een actieplan op om deze New Towns leefbaarder te maken. Dat heeft minister Eberhard van der Laan van Wonen vandaag aan de Kamer laten weten.

Er moet een omslag van woonstad naar werk- en leefstad worden gemaakt door de vestiging van hoger onderwijs en mogelijkheden voor de vrije tijd: cultuur, horeca en winkels. Eventueel moet er dan maar regelgeving worden veranderd. Ook moet de eentonigheid van de woonwijken worden aangepakt. “De gemeenten hebben het thema van de New Towns zelf geagendeerd en gaan er lokaal mee aan de slag zonder dat er eerst een claim voor geld op tafel lag. Dat is een compliment waard”, stelt een opgetogen Van der Laan.

IT IS THE ABILITY TO CHOOSE WHICH MAKES US HUMAN

130+ fabric and leather options

EQ3®

LOCATED AT:
Salinja Cerca Strip Mall
(Next to Marathon Noord & Tromp Roofing)
Noord, Tel: 586-3373

STORE HOURS:
Mon-Fri 10-7
Sat 10-5

Christmas To Do List

- ☒ Buy Christmas tree, buy ayaca
- ☐ Take my family to Teak House Furniture Store to enjoy a nice cup of coffee, and to browse their newest collection of furniture with the nicest selection on the island.
- ☒ Check the new website: www.teakhousearuba.com

L.G.Smith Blvd 124 - Phone: 582-7659
Email: teakhouse@setarnet.aw
www.teakhousearuba.com

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba
Tel.(297)582-5222/
582-5051,
fax (297)582-0306
e-mail:
favi@setarnet.aw
website:
<http://www.favi.org>

Linkshandigen hebben andere hersenen

NIJMEGEN — Onderzoek met links- en rechtshandigen hebben grotere verschillen in hersengebruik aangetoond dan tot nu werd gedacht. Volgens de leerboeken

is bijvoorbeeld gezichts-herkenning een actie die plaatsheeft in de rechterhersenhalft. Voor linkshandigen is dat niet zo; ze gebruiken beide hersenhalften evenveel, ontdekten on-

derzoekers van de Radboud Universiteit Nijmegen. Het was al bekend dat het taalgebied en het motorisch gebied bij rechtshandigen vooral links in het brein zitten en bij linkshandigen zijn verdeeld over de twee hersenhalften. De Nijmeegse onderzoeksgroep ontdekte dat linkshandigen ook hun visuele actie verdelen over links en rechts. Roel Willems van het Donders Instituut van de Radboud Universiteit noemt de verschillen tussen de links- en rechtshandigen en hun hersengebruik heel opvallend.

Hij vermoedt daarom dat de hersenen van linkshandigen wezenlijk anders in elkaar zitten. "De inrichting van de hersenhalften is flexibeler dan we dachten", schrijft Willems in het tijdschrift *Cerebral Cortex*.

AMSTERDAM — De Colombiaanse architect Simón Vélez heeft de Prins Claus Prijs gewonnen, zo meldt de NOS. Hij ontving de prijs gisteren in het Muziekgebouw aan 't IJ uit handen van Prins Constantijn, erevoorzitter van het Prins Claus Fonds.

Vélez ontving een bedrag van 100.000 euro. Tien andere winnaars krijgen een prijs van 25.000 euro uitgereikt door Nederlandse ambassadeurs in hun eigen land. Dit jaar staan de prijzen in het teken van de combinatie van cultuur en natuur. Met dit thema wil het fonds de aandacht vestigen op mensen en organisaties die de natuur gebruiken in hun werk. Simón Vélez staat bekend om het gebruik van bamboe. Hij heeft de mogelijkheden van bamboe als bouw materiaal vergroot door vernieuwingen op technisch en uiterlijk vlak. De architect heeft gebouwen ontworpen in onder andere de VS, Duitsland, Mexico, Jamaica en China. Daarnaast is hij al jaren actief in zijn geboorteland Colombia. Tijdens de prijsuitreiking werd bekend gemaakt dat



Prins Constantijn overhandigde de Colombiaanse architect Simón Vélez de Prins Claus Prijs.

Simón Vélez een ontwerp maakt voor het podium in de Tolhuistuin in Amsterdam Noord. Dit wordt het eerste werk van de architect in Nederland. De Prins Claus Prijzen worden sinds 1997 jaarlijks uit-

gereikt door het Prins Claus Fonds voor Cultuur en Ontwikkeling. De prijzen worden toegekend aan kunstenaars, denkers en culturele organisaties in met name Afrika, Azië, Latijns-Amerika en de Cariben. Zo ontvingen ook

het Instituto de Historia de Nicaragua y Centroamérica, de Cubaanse culturele activist Desiderio Navarro en de Peruaanse cheffok Gaston Acurio enkele van de Prins Claus Prijzen van 25.000 euro.



SAVE BIG MONEY!!
On Huge reduction for one week only!

Palma Real Condos, several available. SAVE \$30,000 each!

- 2 BR condo with the best view in the community. Mint condition. Was \$269,000 **Sale \$ 239,000**
- 2 BR Villa/townhouse, Mint condition, small private yard, great location. Was \$299,000 **Sale \$269,000!**

Luxury homes, SAVE \$100,000 each!

- Fabulous 2 houses near to beach 5 BR 5 BT townhouse, private pool, fabulous location! Was \$869,000 **Sale \$769,000!**
- Tierra Del Sol Mesa Vista 3 BR expanded villa, private pool, stone patio, etc! Was \$869,000 **Sale \$769,000**



Commercial and Investment Properties. SAVE \$100,000 each!

- Prime 5 Fam. Apt. building in great location. Modern large apts., easy rentals. Great cash flow. Was \$699,000 **Sale \$599,000**
- Prime huge 2 story commercial building in the heart of town. Lots of parking available, great visibility, able to divide into smaller spaces. Was \$699,000 **Sale \$599,000.**
- **Investment packages** consisting of holding companies + plus rental real estate. Each pkg. contains 2 properties. Several available. **Save over \$100,000!**
- **SAVE \$70,000 on Bakval Villa**
Huge 6 BR home in FABULOUS Location! Huge living room & kitchen. Pool and decking & 2 car garage. Walk to Marriott & Beaches. Was \$ 565,000 **Sale \$495,000**

"Furniture available for sale on most of the properties, ask for pricing"

All properties are currently managed by **Aruba Villa Rentals**, Aruba's most prestigious Rental agency. All residential properties qualify to continue in their program if you like.

For more information
call **586-3630 or 586-4290**



Cable Services Christmas Special

**Af 1.105,-
pa luna**

Cable Digital Combo Plus



- Movie City
- Discovery Kids
- Discovery
- CNN
- Ned 1,2,3
- ESPN
- Disney Playhouse
- HBO
- Fox Sport

Cliente nobo:

- Instalacion y 2nd outlet GRATIS
- Kids Remote Control of 2 PPV pa tur pakete Digital GRATIS
- Kids Remote Control y 3 PPV pa e pakete Cable Digital Combo Plus Gratis

Cliente existente*:

- 2do outlet GRATIS
- 4 PPV pa tur pakete Digital GRATIS
- 8 PPV pa e pakete Cable Digital Combo Plus GRATIS



SETAR

Pa mas informacion yama 114 of bishita www.setar.aw

*Ora di upgrade di analog pa digital of pa un otro pakete digital.



Clausura di "E Regalo Live" na Ling & Sons IGA Super Center diabierna awor.

DIABIERNIA DIA 18 DI DECEMBER 2009

supermercado y parkinglot di Ling & Sons lo bira centro di celebracion di Pasco cu hopi ambiente, alegria, musica, premio y sorpresas pa un y tur. Ling & Sons conhuntamente cu ATV lo tin un transmission "live" di e programa di Pasco "E Regalo" cu Ruben y Cheryl dinne.

Desde 7or di anochi Rincon Boys lo start e show deleitando pa e publico cu bini pa hasi shopping den e supermercado number 1 na Aruba. Pa 9or di anochi e show live ta cuminsa cu Paranda Ta Nos y lo termina pa 11or di anochi. Bini uno, bini tur y bin disfruta cu Ling & Sons y "E Regalo" di un show spectacular cu yen di premios pa reparti!

Ling & Sons IGA Super Center kier a desea e Pueblo di Aruba un BON PASCO y un FELIZ ANJA NOBO yena cu dicha y prosperidad pa un y tur.



Het jaarlijkse kerstdiner dit keer net een beetje anders?
Speciaal voor groepen in de feestmaand December:

Wine Tasting Menu's
Proef 5 verschillende wijnen bij
een feestelijk drie gangen menu

Vanaf \$35 inclusief wijn

Rumba Wine Bar & Grill Restaurant, Havenstraat 4
Tel.: 5943574, info@rumba-aruba.com



Montaña Park Apartments

Special Special Special

December special:

1 - 20 december speciale aanbieding
Awg 145,00 per appartement per nacht.
21 - 31 december Awg 175,00 per nacht.

Prijzen gebaseerd op maximaal 4 personen per appartement

Reserveer tijdig!

Voor meer informatie bel naar: 5879744

Beenham gestoofd in witte wijn met olijven

Aantal personen : 4
Bereidingstijd : 45 minuten

Ingrediënten:
600 g beenham naturel
Versgemalen peper
Zout
1 eetlepel olijfolie
25 g boter
4 teentjes knoflook
150 g zwarte olijven zonder pit
2,5 dl droge witte wijn

Bereiden:
Bestrooi de beenham met peper en zout. Verhit de
olijfolie en de boter in een braadpan en bak hierin
de beenham rondom lichtbruin. Pel de teentjes
knoflook en snijd ze in plakjes. Halveer de olijven.

Voeg de knoflook bij het vlees en bak deze 1
minuut mee. Schenk de wijn er in gedeelten bij en
stoof de beenham zachtjes 30-40 minuten. Haal het
vlees uit de pan, laat het vóór het aansnijden onder
aluminiumfolie rusten. Kook de saus iets in en roer
de olijven erdoor. Snijd de beenham in plakken en
serveer deze met de saus.



Visit
our website
AMIGOE.COM

Linda's

voor de lekkerste
Hollandse Pannenkoeken
en de
lekkerste pizza's

Palm Beach 6d.
Naast Valero Gas Station
Tel 5863378
Open 8.00am tot 10.00pm
Gesloten op zondag.

Steek uw kop niet in het zand,
maar kom naar de **Aruba Ostrich Farm!**

De Aruba Ostrich Farm is gegarandeerd plezier voor jong en oud. De
toer is een unieke ervaring en u kunt de struisvogels zelfs voeren!
Daarnaast kunt u genieten van een heerlijke, betaalbare lunch in onze
Savanna Lodge. Wij hebben een gevarieerd menu en voor een ieder
wat wils! Ook voor feesten en (kinder)partijtjes kunt u bij ons terecht.

Voor meer informatie bel 585-9630 of kijk op www.arubaostrichfarm.com



Matividiri 57
Paradera, Aruba



Iedereen is altijd happy met

Victoria Bottling Company

San Nicolaas



tulip
restaurant

Looking for a Nice...
...and reasonably priced
...Lunch or Dinner?

Tulip Restaurant, with its typical Dutch Bar
and a delicious Caribbean and Dutch Cuisine,
is serving Continental Breakfast, Lunch and
A La Carte Dinner.

Open Daily from 7:30 am to 10:30 pm.
Reservations: 5870110 / www.mvceaglebeach.com

We are located next to Chalet Suisse Restaurant

EINDEJAARSCAMPAGNE!



WATERHEATER
VAN 219,-
NU 176,-

WATERHEATER INLINE
VAN 249,-
NU 200,-

HEKOPENER SCHUIF
VAN 1875,-
NU 1688,-

BIJ AL ONZE ARTIKELN IS
INSTALLATIE MOGELIJK



AIRCO 9000 BTU
VAN 595,- **NU 536,-**
AIRCO 12000 BTU
VAN 695,- **NU 626,-**
AIRCO 18000 BTU
VAN 1050,- **NU 945,-**

AIRCO 24000 BTU
VAN 1425,- **NU 1283,-**



ARUBA Tarabana Residence Solo 21
Tel: 588 2150 • Fax: 588 2149

WWW.TECHNIEKDESIGN.COM



Feel the spirit of
Christmas
Purchase at MEMO and
help the kids at
Casa Cuna
We care...

MEMO

The office experts

casa cuna progreso

Showroom Avenida Millio J. Croes 68- A | Tel 583-6366 | Fax 588-6968



FunGO!!!
THE FUN BINGO SENSATION!

3 winkansen!
Speel het overal en altijd!

1

Instant prizes

Shop bij de deelnemende Funpartners, swipe
je Fun Miles-pas en ontvang Fungo tickets!
Maak ze snel open voor kans op een instant prijs!

2

**'Lucky Shapes'
prizes**

In elk Fungo ticket vind je twee
nummerstickers in de vorm van
een bingobal. Plak deze op de
speciale Fungo card*. Vorm jij
een Lucky Shape? Ga snel naar
Fun Miles om je prijs te claimen!
Voor deze prijzen geldt:
wie het eerst komt wint.

Gruise voor twee
van AldoTravel (1x)

Valero-benzinebon
t.w.v.
AFL. 2.500,- (1x)

Cadeaubon
Kooyman t.w.v.
AFL. 1.000,- (5x)

Blackberry
van SETAR (1x)

Sharp 46" LCD
van Boolchand's (1x)

Cadeaubon
Aruba Trading t.w.v.
AFL. 1.250,- (2x)

Cadeaubon NAPA
Autoparts t.w.v.
AFL. 1.000,- (1x)

50.000 Fun Miles (1x)

3

Grand prizes

We verloten
in totaal



Fun Miles!

Deponeer je Fungo card* met minimaal 14 correct
geplakte nummers in de loterijtonnen bij Kooyman
Dakota, Kooyman Cura Cabai, NAPA Shaba, Valero
Sta. Cruz of bij Fun Miles in Dakota.

* De Fungocard is het bingoformulier. Haal het bij Fun Miles of
Kooyman tegen inlevering van vijf Fun tickets met de tekst 'geen prijs'.

70 KOOYMAN

ALDO
Travel Bureau Inc.

SETAR
Aruba's #1 in Telecommunications

Boolchand's

NAPA

ARUBA TRADING COMPANY
Retail Store Cura Bona Croes

VALERO

Deze actie is geldig tot
1 februari 2010.

Check www.funmiles.net voor gedetailleerde
spelregels en actievoorwaarden.

EURO

BAM en ING

AMSTERDAM — De belangrijkste Europese beurzen zijn vandaag voorzichtig van start gegaan. Bouwfonds BAM en financieel concern ING trokken de kar op het Damrak en zorgden ervoor dat openingsverliezen in Amsterdam verdwenen. Gisteren sloot de AEX op de hoogste stand in ongeveer een jaar tijd. De AEX-index, de belangrijkste graadmeter in Amsterdam stond na ruim een half uur handel 0,1 procent hoger op 328,96 punten. De index voor het middensegment, de MidKap, noteerde 0,1 procent hoger op 508,99 punten. In Frankfurt, Parijs en Londen stonden er verliezen tot 0,4 procent op de borden. Bouwfonds BAM maakte bekend dat het een contract heeft binnengehaald om een Londens metrostation op de schop te nemen. Met het contract is een totaalbedrag gemoeid van 250 miljoen pond sterling. De helft hiervan is voor BAM. Het aandeel noteerde 2,2 procent hoger op 7,42 euro. Bank en verzekeraar ING was een van de grootste stijgers onder hoofdfondsen. Vandaag werd bekend dat de Amerikaanse bank Morgan Stanley het aandeel weer gaat volgen en gaf het aandeel een ‘overweight’-advies mee. Het aandeel noteerde 2,4 procent hoger op 7,13 euro. De euro noteerde 1,4410 dollar. Bij het slot van de Europese beurzen gisteren was de Europese munt nog 1,4570 dollar waard. Een vat ruwe olie werd goedkoper. De prijs daalde met 0,6 procent tot 72,21 dollar.

TOKIO

Net in min

TOKIO — De Japanse beurs is vandaag net in de min gesloten. Eerder op de dag stonden er nog grote winsten op de borden, maar beleggers verzilverden die winsten gedurende de dag. Met name grote financiële instellingen verloren door de winstnemingen. De Nikkei sloot 0,1 procent lager op 10.163,80 punten. De Hang Seng in Hong Kong stond 1,1 procent lager en de Kospi in Seoul verloor 1 procent. De Australische All Ordinaries ging 0,3 procent omhoog. De activiteit op de handelsvloeren was beperkt, aangezien weinig beleggers bereid zijn nieuwe standpunten in te nemen nu het einde van het jaar in zicht is. De grootste bank van Japan, Mitsubishi UFJ Financial Group en Japans derde bank Sumitomo Mitsui Financial Group verloren tot 1,5 procent. Mizuho Financial Group, de tweede bank van het Aziatische land, steeg tegen de trend in 1,7 procent.

WALL STREET

Verlies

NEW YORK — De beurzen in New York zijn vandaag lager geopend. De handel stond vooral onder druk door tegenvallende cijfers over het aantal wekelijkse aanvragen voor een werkloosheidsuitkering in de Verenigde Staten. De toonaangevende Dow-Jonesindex noteerde kort na aanvang 0,6 procent lager op 10.379,68 punten. De breed samengestelde S&P 500 stond 0,7 procent lager op 1101,70 punten. De technologiebeurs Nasdaq liet een daling zien van 0,7 procent tot 2192,28 punten. Vorige week vroegen 480.000 Amerikanen voor het eerst een uitkering aan, terwijl op 465.000 was gerekend. Een week eerder vroegen 473.000 Amerikanen een uitkering aan. FedEx verloor 4,4 procent. Het post- en logistiekbedrijf kwam voorbeurs met cijfers over het tweede kwartaal van het gebroken boekjaar die weliswaar beter uitvielen dan verwacht, maar het gaf ook een teleurstellende winstprognose voor het derde kwartaal.

Bank of America vindt nieuwe topman

NEW YORK — Bank of America (BoA) heeft de zoektocht naar een nieuwe topman afgerond. De huidige directeur van de consumentenbanken van het concern, Brian Moynihan (50), wordt de opvolger van Kenneth Lewis. Dat maakte de grootste bank van de Verenigde Staten gisteravond bekend.

Lewis kondigde eind september zijn vertrek aan. Hij kwam afgelopen jaar zwaar onder vuur te liggen door de overname van de verlieslijdende zakenbank Merrill Lynch. Aandeelhouders van BoA werden eerst compleet verrast door de overname, die onder grote druk van de Amerikaanse

regering tot stand kwam, en zouden vervolgens zijn misleid over de miljarden dollars aan bonussen die aan het management van de noodlijdende bank waren toegezegd. Met de voordracht van Moynihan kiest BoA uiteindelijk toch voor een nieuwe leider uit eigen gelederen. Zijn be-



Brian Moynihan

noeming kan echter nog op tegenstand rekenen van grote aandeelhouders van het concern, die de afgelopen weken aandrongen op vers bloed in de leiding van het bedrijf. Verschillende zwaargewichten zouden een aanbod van BoA echter naast zich neer hebben gelegd. Bank of America ontving afgelopen jaar in totaal 45 miljard dollar aan staatssteun om de financiële crisis te doorstaan. Die noodkredieten werden eerder deze maand in één klap versneld afgelost.

Werkloosheid verder toegenomen

DEN HAAG — De werkloosheid in Nederland is in de periode van september tot en met november opgelopen tot 412.000. Dat zijn er negenduizend meer dan in de vorige periode van drie maanden (augustus-oktober), zo heeft het Centraal Bureau voor de Statistiek vandaag bekendgemaakt.

Van de beroepsbevolking zit nu 5,2 procent werkloos thuis, tegen 3,6 procent een jaar geleden. In een jaar tijd zijn er 121.000 werklozen bijgekomen. Het afgelopen halfjaar steeg het aantal met gemiddeld tienduizend per maand. Er zitten net zoveel mannen als vrouwen werkloos thuis. Eerder deze week voorspelde het Centraal Planbureau (CPB) dat het aantal werklozen in 2010 zal oplopen tot 6,5 procent van de beroepsbevolking, oftewel 510.000 mensen. In september ging het CPB nog uit van een stijging tot 8 procent.

Uit cijfers van uitkeringsinstantie UWV blijkt dat het aantal niet-werkende werkzoekenden in november was opgelopen tot 501.000, zeventienduizend meer dan een maand eerder en 91.000 meer dan een jaar geleden. Dat is een toename van 22 procent. In alle leeftijdsgroepen steeg het aantal, maar de stijging was het sterkst onder de groep tot 35 jaar. Het aantal niet-werkende werkzoekenden onder de 25 nam met 58,7 procent toe. In de leeftijdsgroep van 25 tot 35-jarigen steeg het aantal met 45,8 procent. De cijfers van het CBS en het UWV verschillen van elkaar omdat het om an-



Foto: het Parool

De werkloosheid is in de periode van september tot en met november opgelopen. 5,2 procent van de beroepsbevolking zit nu thuis.

dere groepen gaat, die elkaar deels overlappen. Zo behoren niet alle werkzoekenden zonder baan die bij UWV staan ingeschreven tot de werkloze beroepsbevolking, omdat zij bijvoorbeeld nog een opleiding volgen om meer kans op een baan te maken.

Het aantal mensen met een WW-uitkering is opgelopen tot 297.000, ruim tweemaal zoveel als een jaar geleden, toen het er 133.000 waren. Een deel van de toename is toe te schrijven aan de deeltijd-WW, aldus het UWV. Het aantal uitkeringen is een stuk lager dan het aantal werklozen, omdat lang niet iedere werkloze recht heeft op een WW-uitkering.

Jeugdwerkloosheid

Voorals de werkloosheid onder jongeren is hard opgelopen, met name bij de groep die zonder diploma van school komt. In het derde kwartaal van dit jaar zat 13,9 procent van de 15 tot 23-jarigen die geen onderwijs meer volgen werkloos thuis. Dat is 5,6 procentpunt meer dan in dezelfde periode een jaar daarvoor. Van de jongeren zonder diploma is 20,9 procent werkloos, tweemaal zoveel als een jaar eerder. De werkloosheid onder jongeren stijgt veel harder

dan onder 23- tot 65-jarigen. Van hen was in het derde kwartaal 4,2 procent werkloos, 1,3 procentpunt meer dan een jaar eerder. Jongeren worden als eerste getroffen door een economische terugval. Zij zijn nieuwkomers op de arbeidsmarkt en hebben vaak een tijdelijk contract. Gaat het slechter, dan worden die contracten vaak niet verlengd. De schoolverlaters onder hen komen daarnaast in een moeilijke periode op de arbeidsmarkt.

‘Huizenprijs na 2015 op oude niveau’

AMSTERDAM — De huizenprijzen in Nederland zullen volgens de economen van ING niet voor 2015 hun

oude piekniveau bereiken. Tussen de piek, die halverwege 2008 werd bereikt en de bodem zal er naar ver-

wachting 8 procent van de huizenprijs afdalen. ING denkt dat de huizenmarkt de bodem halverwege volgend jaar bereikt. “De huizenprijzen hebben later gepiekt dan de economie, ook het dal komt later”, stelde hoofd econoom Charles Kalshoven vandaag. ING heeft de raming voor de economische groei in 2010 verhoogd van

1 naar 1,5 procent. Dat het nu nog zeker vijf jaar duurt voordat de huizenprijs in de buurt komt van het piekniveau van medio 2008, heeft volgens Kalshoven te maken met de verwachting dat de inflatie de komende jaren op een laag niveau zal blijven. “Er zal weinig loongroei zijn en daarmee blijft de inflatie laag.”

Detailhandel verwacht goede kerstweek

LEIDSCHEENDAM — De Nederlander doet de kerstinkopen dit jaar op het laatste moment, verwacht Detailhandel Nederland. De organisatie voorziet een lichte stijging van de omzet vergeleken bij vorig jaar. Dat komt ook omdat er sprake is van een ‘derde kerstdag’, de zondag na kerst. In de week voor kerst wordt een extra omzet verwacht van 750 miljoen euro. De drukste

winkeldagen zijn waarschijnlijk de zaterdag en de woensdag voor kerst. Traditioneel liggen onder de kerstboom grote en kleine, maar vooral luxe cadeaus, aldus Detailhandel Nederland. Veel verkocht worden espressoapparaten, sieraden, maar ook mooi geillustreerde kookboeken. Maar ook de e-reader is dit jaar onder de boom te vinden, net als Blu-rayspelers.

Talpa gaat samenwerken met Frans bedrijf

AMSTERDAM — Talpa, het mediabedrijf van John de Mol, gaat samenwerken met Shine France, de Franse tak van Elisabeth Murdoch's Shine Group. Dat hebben

de mediabedrijven vandaag bekendgemaakt. Ze richten hiervoor een joint venture op waarvan beide bedrijven 50 procent van de aandelen houden.

Banken moeten reserves verhogen

BASEL — Grote banken moeten in de toekomst sterkere buffers opbouwen om financiële tegenslagen te kunnen doorstaan. Dat bleek vandaag uit nieuwe voorstellen van het Baselcomité, het samenwerkingsverband van 's werelds belangrijkste centrale bankiers.

De toezichthouders willen met de nieuwe regels voorkomen dat banken zich te diep in de schulden steken. Daarom worden de eisen voor de hoeveelheid kapitaal die banken achter de hand moeten houden, aangescherpt. Daarnaast worden er maatregelen ingevoerd die ervoor moeten zorgen dat banken in goede tijden hun reserves aanvullen, zodat zij hier in

tijden van crisis op kunnen terugvallen. De nieuwe regels moeten eind 2012 worden ingevoerd. Volgens Nout Wellink, president van De Nederlandsche Bank en voorzitter van het Baselcomité, leiden de nieuwe eisen tot sterkere banken en een gezonder bancaire en financieel systeem. “Ze verbeteren de balans tussen financiële innovatie en duurzame groei.” De bankiers van de centrale banken willen in de loop van volgend jaar de precieze eisen voor het kapitaal vaststellen. Als de financiële en economische omstandigheden het toelaten, worden de eisen vanaf eind 2010 stapsgewijs ingevoerd. Eind 2012 moeten alle nieuwe regels uiteindelijk van kracht zijn.

‘Afstand hbo en bedrijfsleven te groot’

DEN HAAG — De afstand tussen het hoger beroepsonderwijs en het bedrijfsleven is te groot. Daardoor worden kansen gemist. Als het hbo goed opgeleide studenten met goede kansen op een baan wil afleveren, dan is een inhoudelijke inbreng van het bedrijfsleven in het onderwijs van wezenlijk belang.

Dat stellen de werkgeversorganisaties VNO-NCW en MKB-Nederland in de nota ‘Stelselmatig samenwerken; een agenda voor hbo en bedrijfsleven’, die zij deze week aan het ministerie van Onderwijs en de Tweede Kamer hebben gezonden. Zij willen dat het hbo en het bedrijfsle-

ven op landelijk niveau overleggen. Zij moeten afspraken maken over onder meer de inhoud van de opleidingen, de behoefte aan masteropleidingen en stages. Ook de instelling van en de samenwerking met lectoren moet in dat overleg aan de orde komen. In het hbo is ook meer toegepast, praktijkgericht onderzoek nodig, vinden de werkgevers. Zij willen dat de overheid daarvoor geld uittrekt. VNO-NCW en MKB-Nederland vinden ook dat hogescholen een grotere rol moeten spelen in het aanbieden van scholing aan werkenden. Nu is het aanbod dat zij hebben slecht afgestemd op de behoefte daaraan.

Renault praat met Daimler over samenwerking

PARIJS — Het Franse autoconcern Renault praat met de Duitse branchegenoot Daimler en andere partijen over samenwerking. Dat heeft Renault vandaag bekendgemaakt. Door de krachten te bundelen, hoopt Renault de kosten te drukken en het productievolume op te voeren.

Samenwerking lijkt de favoriete manier van menig autofabrikant om de zware klappen van de crisis te boven te komen. Eerder deze maand nam Volkswagen een belang van bijna

20 procent in het Japanse Suzuki. Renault werkt al samen met het eveneens Japanse Nissan. De gesprekken met Daimler hebben volgens bestuurslid Patrick Pelata van Renault vooral betrekking op de ontwikkeling en productie van motoren, versnellingsbakken en chassis. Pelata verwacht dat de Europese automarkt volgend jaar met 10 procent krimpt ten opzichte van dit jaar. De omzet van Renault daalt naar verwachting met 17 tot 18 procent op jaarbasis.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	17-Dec		PREV.	17-Dec		
DOW JONES	10441.12	10353.83	AEX	328.61	326.29		
S&P 500	1109.18	1099.87	AEGON NV	4.53	4.45		
NASDAQ	2206.91	2186.20	AHOLD NV	9.12	9.16		
RUSSELL 2000	611.21	604.53	AIR FRANCE-KLM	11.53	11.15		
EAFE USD	1565.94	1584.86	AKZO NOBEL	45.91	45.77		
SPDR TRUST SER 1	111.52	110.50	ASML HOLDING NV	23.27	23.10		
DIAMONDS TRUST	104.67	103.74	CORIO NV	46.90	45.79		
S&P 500 INDEX	1109.18	1099.87	DANONE	42.35	42.22		
AMAZON.COM INC	128.36	128.60	DSM (KONIN)	34.25	34.00		
AMERICAN EXPRESS	41.27	40.55	FORTIS	2.78	2.69		
BIOMGEN IDEC INC	50.25	49.24	HAL TRUST	70.61	70.71		
CISCO SYSTEMS	23.45	23.22	HEXENKENS NV	33.49	33.43		
CITIGROUP INC	3.45	3.19	ING GROEP NV-CVA	6.96	6.87		
WALT DISNEY CO	32.43	31.83	ITECH NV	18.81	18.66		
EBAY INC	22.89	22.70	KPN (KONIN) NV	11.68	11.61		
ENZON PHARMACEUT	10.27	10.64	PHILIPS ELECTRON	20.08	20.01		
GENERAL ELECTRIC	15.69	15.77	REED ELSEVIER	8.36	8.42		
GOOGLE INC-CL A	597.76	593.79	REXEL SA	9.80	9.98		
HEWLETT-PACKARD	51.36	50.54	ROBECO NV	19.62	19.87		
HOME DEPOT INC	28.96	28.97	ROLINCO NV	16.87	17.03		
IBM	128.71	128.21	RORENTO NV	44.87	44.91		
INTEL CORP	19.38	19.23	ROYAL DUTCH SH-A	20.51	20.37		
JOHNSON & JOHNSON	64.80	64.50	TNT NV	21.22	20.63		
METROTRONIC INC	43.60	43.02	TOMCAT	6.47	6.35		
MICROSOFT CORP	30.10	29.78	UNILEVER NV-CVA	22.42	22.16		
3M CO	81.72	80.71	WESSANEN NV	4.64	4.90		
MOTOROLA INC	8.27	8.21	WOLTERS KLUWER	15.43	15.39		
NVIDIA CORP	16.91	17.02	WP-STEWART HLDGS	151.09	151.10		
PFIZER INC	18.41	18.24	ETF's	PREV.	17-Dec		
PROCTER & GAMBLE	62.16	61.92	SPDR-FINL SELECT	14.33	14.18		
QUALCOMM INC	44.69	44.50	ISHARES-DJ DIV	44.57	44.10		
ROYAL DUTCH-ADR	59.57	58.50	ISHARES-DJ HEALT	63.99	63.59		
SCHLUMBERGER LTD	63.53	62.57	ISHARES-DJ CN GD	56.23	55.86		
SPRINT NEXTEL CO	3.93	3.78	ISHARES MSCI PAC	41.21	40.43		
SYSCO CORP	27.97	27.74	ISHARES-SPG60 GR	57.56	57.05		
TEXAS INSTRUMENT	25.58	25.47	ISHARES-S&P EURO	39.44	38.63		
TIME WARNER INC	30.04	29.44	POWERSHARES DB C	24.11	23.86		
VISA INC-CLASS A	87.03	86.70	POWERSH-QQQ	44.36	43.90		
YAHOO! INC	15.79	15.79	FUNDS	PREV.	16-Dec		
			HEND PAN EUR SM	16.95	16.95		
CURRENCIES	PREV.	17-Dec	HEND JAP SM CO	20.54	20.54		
YENUSD	89.696	90.060	HEND PAC EQUITY	73.27	73.27		
USDIEUR	1.454	1.437	HEND CONT EUR EQ	22.45	22.45		
CANUSD	1.060	1.069	HEND GLOBAL TECH	28.55	28.55		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services



Scharlooweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mcb-bank.com
website: www.mcb-bank.com

Eerste fase afgerond
**Half miljoen euro
voor Casa Cuna**

WILLEMSTAD — De Tweede Kamer heeft goedkeuring gegeven aan het toekennen van 500.000 euro (ruim 1,3 miljoen gulden) voor de (naschoolse) kinderopvang Casa Cuna Villa Maria. Daarmee is het benodigde bedrag voor de eerste renovatiefase zo goed als rond.

bracht ruim 50.000 gulden op, maar de rekeningen zijn nog steeds open. Voor het totale project is 2,7 miljoen gulden nodig. Het team dat zich inzet voor de renovatie van de bijna zestig jaar oude opvang zal begin volgend jaar het totaalbedrag van de eerste fase bekendmaken.

Het bedrag van een half miljoen euro is afkomstig uit de onderbesteding van geld voor het Sociaal Economisch Initiatief (SEI). Een amendement werd ingediend door Cynthia Ortega-Martijn (ChristenUnie). Die liet zich vorige maand voorlichten over het project door Phyllis Hernandez. De telefonie die op 8 november werd gehouden

“De half miljoen euro van Neerland verloopt via Usona en daarvoor moeten we een projectdossier indienen. Daar zijn we nu mee bezig”, aldus Hernandez. Daarna zal het team zich op fase 2 en 3 gaan richten. In Casa Cuna worden dagelijks 170 kinderen van werkende ouders opgevangen. De eerste fase is de nieuwbouw van het hoofdgebouw.

231 bekeuringen in het verkeer

WILLEMSTAD — Agenten van de Servizio di Kòntrol i Siguridad (SKS) hebben maandag op verschillende plekken verkeerscontroles gehouden. In totaal werden er 206 bekeuringen uitgeschreven. De politie controleerde ook zondag in het verkeer en schreef toen 25 bekeuringen uit.

Middags stonden de agenten op de Schottegatweg Zuid/Kaya C. Winkel waar 60 bekeuringen werden uitgedeeld, waarvan 47 voor het rijden door rood licht. Verder schreven de SKS'ers die dag ook 55 boetes uit wegens het rijden in de verboden richting.

De politie controleerde zondag op de Winston Churchillweg ter hoogte van Sagitario Car Rental. 54 auto's werden staande gehouden en gecontroleerd en 25 boetes werden uitgeschreven waarvan 13 wegens rijden zonder gordel.

De SKS controleerde onder andere op de Emancipatieboulevard waar 79 bekeuringen werden uitgedeeld vanwege het overschrijden van de snelheidslimiet. 's

Advertentie Curaçao

NuCapital investeert 81 miljoen dollar

Aqualectra tekent voor meer windenergie

WILLEMSTAD — De directeuren Anthon Casperson (Aqualectra) en Roy Kolader (NuCapital) ondertekenden vanochtend onder het toezien van gedeputeerde Humphrey Davelaar (Energie, PNP) een overeenkomst die bepaalt dat NuCapital binnen een jaar in totaal 30 megawatt elektrische energie gaat leveren aan het nutsbedrijf. Hiervoor zal NuCapital, dat nu het windmolenpark bij Playa Kanoa beheert, ook het park in Tera Korá gaan beheren om per park 15 megawatt beschikbaar te stellen.

Aqualectra zal met deze 30 megawatt die het van NuCapital gaat afnemen in minstens 15 procent van de lokale energiebehoefte kunnen voorzien. De prijs die met de leverancier is afgesproken – tussen de 18 en 20 cent per kilowattuur – past in de tarievenstructuur van Aqualectra.

Wat met betrekking tot dit project ook mooi past in de meerjarenplanning van het nutsbedrijf is dat door meer gebruik te maken van alternatieve energie verhoging van schadelijke uitstoot in het milieu wordt voorkomen: als deze 30 megawatt op de conventionele manier had moeten worden geproduceerd zou dat naast de gewenste energie ook de ongewenste uitstoot van zeker 64.000 ton kooldioxide, 1300 ton natriumoxide en 2600 ton zwaveldioxide – allemaal per park en op jaarbasis – met zich mee hebben gebracht.

Geosur NuCapital houdt dit project een investering in van 81 miljoen dollar. Aqualectra komt hiermee dichterbij zijn doelen op het gebied van kostenbeheersing, betrouwbaarheid, kwaliteit en milieu.



Het windmolenpark op Tera Korá ligt vanaf begin dit jaar stil en levert dus ook geen bijdrage aan het stroomnet.

vriendelijkheid van de elektriciteitsvoorziening. Deze benadering waarbij een nutsbedrijf energie koopt van een leverancier is met name in de windenergiebranche

gebruikelijk aan het worden omdat anders vele jaren moet worden gewacht om in het bezit te komen van voldoende eigen windmolens. Op Aruba wordt vrijdag een park

zoals de parken bij Tera Kòrá en Playa Kanoa moeten worden – met toepassing van dezelfde power purchase-benadering – in gebruik genomen.

Naar SVB voor uitzendingen

WILLEMSTAD — Bureau Medische Uitzendingen van de Sociale Verzekeringsbank (SVB) is sinds maandag operationeel.

Degenen die voor deze medische dienst voorheen bij het Bureau Ziektekostenvoorzieningen (BZV) in Brievengat of bij het Fonds Ziektekosten Overheidsgepensioneerden (FZOG) aan de Asteroidenweg terecht moesten, moeten nu naar deze nieuwe afdeling die zetelt op de tweede verdieping van het nieuwbouwgebouw van de SVB aan de Pater Euwensweg.

de FZOG. Alle deelnemende specialisten kunnen het gebruikelijke aanvraagformulier invullen met de nodige gegevens en een medische referentiebrief bijsluiten.

De patiënt of zijn familie brengt deze formulieren naar het Bureau Medische Uitzendingen van de SVB – als de specialist deze niet per fax naar deze afdeling verstuurt. Meer informatie kan worden verkregen via telefoonnummer 434-4300, faxnummer 434-4513 of e-mailadres medicalreferrals@svbcur.org.

WILLEMSTAD — SeaWorld San Diego heeft een vergunning aangevraagd bij het US National Marine Fisheries Service om de griendie al sinds juli in de Jan Thiel Baai is opgevangen, te kunnen overbrengen naar het dolfijnarium in Zuid-Californië. Dit heeft woordvoerder David

Koontz bevestigt tegenover persbureau Associated Press. Ook bevestigt hij dat als de vergunning is afgegeven, de griend per vrachtliegtuig zal worden vervoerd en hij met twee andere grienden in een bassin komt te zitten. Het Southern Caribbean Cetacean Network (SCCN) dat het dier

heeft opgevangen en verzorgd, is in afwachting van het groene licht. Captain Sully zou dan met kerst al in SeaWorld kunnen zitten. De vriend is vernoemd naar Chesley Burnett 'Sully' Sullenberger, de gezagvoerder die 15 januari een noodlanding uitvoerde op de Hudson-rivier in New York.

Ongeluk met zes gewonden

WILLEMSTAD — Bij een verkeersongeluk op de kruising van de Caracasbaaiweg, Maalweg en Mecaniciensweg zijn gistermorgen zes mensen gewond geraakt.

Uit eerste onderzoek door de politie bleek dat een personenwagen die in oostelijke richting reed op de Caracasbaaiweg, naar links draaide om de Mecanicusweg in te slaan. Op dat moment naderde een truck uit de tegengestelde richting. Een botsing kon niet meer vermeden worden. Als gevolg hiervan raakten zes personen

gewond. Vier in de personenwagen en twee in de truck. Zij werden per ambulances naar de polikliniek vervoerd voor medische behandeling. Twee personen moesten door het Rescue Team van de brandweer uit de personenwagen worden bevrijd. De afdeling Verkeerstoezicht onderzoekt het incident.

Oproep op tot verbroedering bij Koninkrijksconcert

WILLEMSTAD/ZOETERMEER — Het Koninkrijksconcert vond gisterenavond plaats in Zoetermeer. Artiesten uit alle delen van het Koninkrijk traden op. Gastvrouw was staatssecretaris Ank Bijleveld-Schouten.

Ze hield net als burgemeester Jan Waaijer een korte toespraak voor aanvang. Ook minister-president Emily de Jongh-Elhage voerde het woord. Tot grote verbazing van de gasten brak ze met protocol door haar Arubaanse collega Mike Eman uit te nodigen om haar bij te staan op het podium. Het publiek reageerde met een daverend applaus. De Jongh-Elhage riep op tot meer verbroedering in het Koninkrijk. "We staan voor u als de premier van het Caribische deel van het Koninkrijk. Zo hoort het, samen

werken aan onze toekomst. Hartelijk dank voor deze mooie avond en hartelijk dank dat ook de slachtoffers van Apeldoorn hierbij aanwezig mochten zijn." Thema van de avond was 'Soul and Soulmates'. Er waren optredens van Rhyddn, Edsilia Rombley, Alain en Dane Clark, dans van studenten van de Dapao-opleiding (Dutch Academy of Performing Arts) in Zoetermeer en een optreden van Daniël Lohues.

Eregasten waren onder anderen koningin Beatrix, kroonprins Willem-Alexander, prinses Máxima, de gouverneurs Frits Goedgedrag (Nederlandse Antillen) en Fredis Refunjol (Aruba) en beide premiers. Minister-president Jan-Peter Balkenende was verhinderd in verband met een vergadering in de Tweede Kamer.

Brionplein

Het Koninkrijksconcert dat op het Brionplein werd gehouden heeft volgens minister Omayra Leeflang (Cultuur) 2000 mensen getrokken. Onder begeleiding een orkest onder leiding van Errol 'El Toro' Colina, traden diverse artiesten op: Reinier Lijfrock, Tico Balentien, Ilvia Gustina, Anairia Nivel-

ac, Liesje Liespier, Eldresin Eugenia en Benjamin Emmanuel. Het dansgedeelte werd verzorgd door Cocktail Dancers van Fudeka, jongeren van de dansgroep van Etnaica Lucas Explosion Dancers, Rudsel D'Antonia en Eduarda de Bies. Ook hier werd de verkorte versie van United by Music vertoond.

WOW

de trendsetter

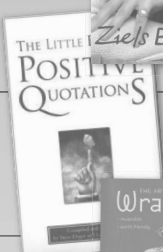
BOEKEN

Deze week...

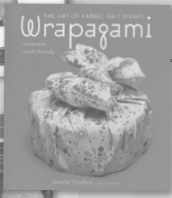
Ziels Eigenwijs
De kracht van no-nonsense spiritualiteit
Annemarie Postma



The little book of POSITIVE Quotations
S. Deger & L. A. Gibson



Wrapagami
The art of fabric gift wraps
Jennifer Playford



Muntalmanak 2010
NVMH



Office architecture + Design - Lara Menzel



The answer is simple
Sonia Choquette



My spiritual Reading cards
Sylvia Browne

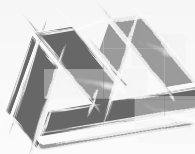


Money and the law of attraction
Esther & Jerry Hicks



CARD DECKS

...tot volgende week!



de trendsetter



Voor meer informatie 737 0222
e-mail: info@mensing's.com

FJ **FREEPORT**
JEWELRY & GIFTS
HANDELSKADE 9 / HEERENSTRAAT 25-27

PRE CHRISTMAS SALE
LIKE NEVER BEFORE
WITH DISCOUNTS UP TO

7  **%**

OFF*

ON SELECTED ITEMS

ONE WEEK ONLY
FROM DEC. 17th till 24th

INCREDIBLE DISCOUNTS ON JEWELRY,
WATCHES, CRYSTAL AND MORE.

**ALSO AMAZING SPECIALS AT ALL
OUR OTHER FREEPORT STORES.**

*Not on designer brands

Brionplein

Het Koninkrijksconcert dat op het Brionplein werd gehouden heeft volgens minister Omayra Leeflang (Cultuur) 2000 mensen getrokken. Onder begeleiding een orkest onder leiding van Errol 'El Toro' Colina, traden diverse artiesten op: Reinier Lijftrock, Tico Balentien, Ilvia Gustina, Anairia Nivel

ac, Liesje Liesprier, Eldresin Eugenia en Benjamin Emmanuel. Het dansgedeelte werd verzorgd door Cocktail Dancers van Fudeka, jongeren van de dansgroep van Etnaica Lucas Explosion Dancers, Rudsel D'Antonia en Eduarda de Bies. Ook hier werd de verkorte versie van United by Music vertoond.

Bijna 8.000 personen voor Brooks Tower Akkoord



Foto: Edsel Sambo.

Enige honderden buitenlanders dienden gisteren nog hun formulieren in.

WILLEMSTAD — Tot afgelopen maandag waren er 4186 complete aanvragen ingediend voor een tijdelijke verblijfsvergunning volgens het Brooks Tower Akkoord (BTA).

Gisteren was het de laatste dag dat ongedocumenteerden zich bij het SDK-stadion konden melden. Volgens woordvoester Nathely Ise-

nia zijn er 5928 nummers uitgedeeld, wat neerkomt op bijna 8000 personen (er zijn namelijk meer gezinsleden per nummer, red.). Nu gaat het team beginnen met de verwerking. De autoriteiten schatten dat er ongeveer 20.000 illegalen op het eiland zijn die voor 2006 op het eiland zijn gekomen en die in aanmerking kwamen

voor een vergunning. Na 28 februari 2010 beginnen de controles. Dat op St. Maarten al vergunningen klaarliggen, heeft volgens de teamleiding ermee te maken dat op dat eiland op twee locaties werd gewerkt, wat de verwerking vergemakkelijkte.

Zie ook pagina 7
500 vergunningen klaar

Staatsregeling PS op weg naar onafhankelijkheid

WILLEMSTAD — Pueblo Soberano (PS) presenteert een 'Staatsregeling' met volgens de partij een solide basis voor de bouw van de toekomst van het eiland. Naast een juridische structuur voor openbare orde en bestuur bevat de regeling ook de wensen en plichten van burgers. "De staatsregeling en later de grondwet moeten wat onder het volk leeft ademen en zekerheid geven dat het individu wordt beschermd tegen machtsmisbruik, onrecht en geweld", stelt PS-leider Helmin Wiels.

Recht en vrede, soevereiniteit, democratie, corruptiebestrijding, rechten en plichten

alsook consultatieve referenda zijn sleutelwoorden in de Staatsregeling. De voorgestelde regeling gaat uit van het 'voorlopig behouden van staatsrechtelijke banden met Nederland zolang de landen daarmee instemmen; minimale veranderingen in het Statuut en samenwerking tussen landen berustend op vrijwilligheid. "Deze regeling geldt voor de periode van vijf tot tien jaar waarin het land de ontwikkeling naar onafhankelijkheid doormaakt. In die overgangperiode, waarin ook de status van vrij geassocieerde staat wordt gepasseerd, moet Nederland gaandeweg taken

overdragen en moet Curaçao de mensen opleiden om die taken op te nemen", zegt Wiels. t "Waarborgen voor behoorlijk bestuur moeten in de staatsregeling zijn ingebouwd en niet van buiten worden opgelegd", meldt de Staatsregeling in de inleiding. Vijf soorten waarborgen worden onderscheiden: preventief structurele; ambtelijke; onafhankelijk toezicht; ontzettingprocedures en nietigheid van rechtshandelingen. Naast het 'partijstelsel' wordt een 'districtenstelsel' ingevoerd zodat ook personen die niet partijgebonden zijn zich kandidaat kunnen stellen voor de Staten.

MAN wil af van stemmachines

WILLEMSTAD — De MAN wil dat weer gestemd gaat worden met potlood en papier. Dit bracht fractievoorzitter Eunice Eisdien vanochtend in een Centrale Commissie-vergadering van de Staten naar voren. De partij is van mening dat er veel haken en ogen zitten aan het gebruik van stemmachines.

De Staten stonden vanochtend stil bij de aanpassing van het Kiesreglement. De wijziging heeft specifiek te maken met het feit dat op 22 januari voor het eerst bij Statenverkiezingen gebruik wordt gemaakt van de

SmartMatic-machines. De wetswijziging heeft als doel de printuitdraai van de stemmachine als officieel stembewijs aan te duiden. De stemmachines worden al sinds 2007 op Curaçao gebruikt, zowel bij de Eilandsraadsverkiezingen dat jaar, als bij het referendum van mei dit jaar. Tijdens de behandeling in de Centrale Commissie had Eisdien veel kritiek op de wetsaanpassing en op de stemmachines. Ze wees erop dat er veel onduidelijkheid bestaat over wie nu de eigenaars van SmartMatic zijn. Ook gelooft ze dat de machines niet knoeivrij zijn. Verwij-

zend naar YouTube-filmpjes merkte het Statenlid op dat niet uitgesloten kan worden dat het zichtbaar is wie wat stemt met SmartMatic. Ten slotte gaf Eisdien ook aan dat onder het volk steeds meer stemmen opgaan om terug te keren naar het traditionele potlood en papier.

Het verzet van de MAN tegen de SmartMatic-machines is opvallend. In 2007, toen in de Eilandsraad voor het gebruik van de SmartMatic-stemmachines moest worden gestemd, stemde de blauwe partij vóór aanpassing van het kiesreglement op Curaçao.

ning, meegezogen in een wraakactie van Paul de Windt van Biomet Curaçao jegens de Taamskliniek. Deze wraakactie heeft te maken met de beslaglegging door De Windt op gelden van de kliniek voor onbetaalde rekeningen voor ingekochte protheses. Een situatie waar volgens Bade de nieuwe eigenaren volledig van op de hoogte waren. Zo werd er door PricewaterhouseCoopers een uitgebreid onderzoek verricht voordat de kliniek werd gekocht. Daarnaast zegt Bade dat hij duidelijk heeft gesteld dat in de jaarrekeningen een bedrag was opgenomen voor nog te betalen crediteuren dat te maken had met de inkoop van protheses. Desondanks werd Bade gevraagd om met vakantie te gaan zodat het een en ander uitgezocht kan worden. Bade vindt het een kwalijke zaak om nu in de krant te lezen dat hij beticht wordt van het verrichten van 'hand- en

spandiensten' en 'onethisch gedrag'. Bade stelt dat hij sinds 2002 als general manager werkzaam is bij de Taamskliniek en dat toen al de constructie voor de inkoop via Biomet Curaçao bestond. Toen hij als statutair directeur werd aangesteld heeft hij de inkoop van protheses stopgezet omdat onder andere de nieuwe wetgeving deze inkoop via specialisten zou beschouwen als conflict of interest. Nu voelt Bade dus dat hij het slachtoffer wordt van het dispuut tussen de Taamskliniek en Biomet Curaçao. "Voor mij is het heel erg verdrietig en vernederend dat mensen zo met mij omgaan. Het zakenleven is hard. Een nieuw regime vraagt wel vaker om een nieuw management, nu voel ik me erin geluisd. Ik hoop dat de zaak netjes wordt afgehandeld, dat is ook beter naar buiten toe, naar het personeel, patiënten en alle andere actoren."

Blij met motie Tweede Kamer Foko naar rechter bij uitblijven homohuwelijk BES

WILLEMSTAD — "Echt een mijlpaal", vindt Foko-voorzitter Mario Kleinmoedig een motie die door de Tweede Kamer is aangenomen en die de Nederlandse regering verzoekt het sluiten van een burgerlijk huwelijk door personen van hetzelfde geslacht te bevorderen op Aruba en in de toekomstige landen Curaçao en St. Maarten.

Hoewel de aangepaste motie minder radicaal was dan de eigenlijke motie waarin werd geëist dat per 10-10-10 het homohuwelijk werd ingevoerd op de BES-eilanden, ziet de homobeweging die wel als 'een enorme steun in de rug'.

De Kamer wil nu van de regering weten wanneer op de BES-eilanden het burgerlijk huwelijk opengesteld wordt voor personen van hetzelfde geslacht. Indien niet concreet wordt wanneer dit gebeurt, dan kondigt Foko nu al een rechtszaak aan om te bewerkstelligen dat op de BES-eilanden ook het burgerlijk huwelijk voor mensen van hetzelfde geslacht komt.

Kleinmoedig: "We weten allemaal dat het te maken heeft met gevoeligheden, maar de BES komen direct in het Nederlands staatsbestel." Wat de situatie voor de andere Koninkrijksdelen betreft, zal Foko in samenwerking met de Arubaanse groep, voorstellen doen aan de regeringen en deze ook rapporteren aan de Tweede Kamer. "We willen het homohuwelijk de samenleving niet door

de strot duwen. Er zijn ook alternatieven mogelijk." Het alternatief is partnerregistratie van samenlevenden. Het gaat de homobeweging in eerste instantie om het juridisch instituut, het economische contract. Maar deze registratie wordt wel als tussenstation gezien voor het openstellen van het burgerlijk huwelijk voor homo's en lesbiennes.

'Motie politieke chantage' De politiek heeft zich tot nu toe niet welwillend opgesteld ten aanzien van invoering van het homohuwelijk of mogelijke alternatieven. Minister Omayra Leeflang (PAR) schreef gisteren op haar Facebook-pagina: "Nu willen ze het via de politiek afdwingen. Dat is niet mogelijk. We zijn autonoom in de Antillen en maken onze eigen wetgeving en Curaçao en St. Maarten worden autonome landen en daar kan Nederland ook geen wetgeving opleggen."

MAN-Statenlid Jean Francisca is ook niet te spreken over de motie die in de Ne-

derlandse Tweede Kamer is aangenomen. Francisca had het vanochtend over politieke chantage vanuit Nederland. Deze uitspraken deed hij tijdens de behandeling van de Landsverordening Overgangsregeling Decentralisatie Nederlandse Antillen in de Centrale Commissie van de Staten. Deze regelt de overdracht van het Land naar de eilandgebieden Curaçao en St. Maarten. Francisca hield dat de motie spreekt van een ter-

mijn waarop de wet moet zijn ingediend (in de nieuwe motie wil de Kamer weten binnen welke termijn op de BES-eilanden het burgerlijk huwelijk opengesteld wordt voor personen van hetzelfde geslacht, red.). Het Statenlid wil weten wat voor gevolgen er zijn, als deze termijn niet gehaald wordt. Francisca stelde ook van de regering te willen vernemen of deze motie gevolgen zal hebben voor het ontmantelingsproces van de Antillen.

Motie

De motie van Ineke van Gent (GroenLinks) en Johan Remkes (VVD) over het homohuwelijk, die vorige week werd aangehouden is gisteren in gewijzigde vorm aangenomen door de Tweede Kamer. De Kamer wil nu dat de Nederlandse regering het sluiten van een burgerlijk huwelijk door personen van hetzelfde geslacht bevordert op Aruba en in de toekomstige landen Curaçao en St. Maarten. De Kamer wil ook van de regering weten wanneer op de BES-eilanden het burgerlijk huwelijk opengesteld wordt voor personen van hetzelfde geslacht.

Deze nieuwe motie werd mede ondertekend door John Leerdam (PvdA). In de oorspronkelijke motie die door Van Gent en Remkes werd ingediend en werd ontraden door staatssecretaris Ank Bijleveld-Schouten (CDA), werd de regering verzocht te verzekeren dat uiterlijk per 10-10-2010, de ingangsdatum van de nieuwe staatkundige verhoudingen, ook personen van hetzelfde geslacht waar dan ook binnen het Koninkrijk der Nederlanden rechtsgeldig in het huwelijk kunnen treden. Zie ook pagina 9: 'Arubaanse bevolking wil geen homohuwelijk'

Rottweilers Schotte vergiftigd

WILLEMSTAD — De twee Rottweilers van MAN-Eilandsraadlid Gerrit Schotte zijn vergiftigd. De beesten werden dinsdag dood aangetroffen in de tuin van zijn woning. Verder werd er een plastic zak met etensresten gevonden. De politie was ter plaatse en op de dieren is sectie verricht door een dierenarts. De politicus heeft aangifte gedaan. Hij en zijn gezin zijn erg aangeslagen. Schotte verklaarde in verschillende media dat hij hoopt dat dit incident niets te maken heeft met de verkiezingsstrijd. Hij maakte verder melding van een incident dat maandag plaatsgevonden had waarbij hij in zijn verkiezingsstruck klemgereden zou zijn door PAR-lid Boy Elhage en intimidatie door PAR-adviseur John Fayad enkele weken geleden. De politie onderzoekt de zaak.

Advertenties Curaçao

Heb je je dyslexiekaart al?



Belangenvereniging voor ADHD en leerstoornissen.

Tel.: 7372002/ 5620722
E-mail: eqlibracur@hotmail.com

50% op Italiaanse Gouden Sieraden
14 + 18 krt.
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

Rent a Chef
CATERING
For all your private dinner parties
(min. 10 persons)
Check our website:
rentachefcuracao.com

Hotelbezetting weer richting 80 procent

WILLEMSTAD — Met een gemiddelde kamerbezetting van 79 procent in november lijkt de crisis geen zware grip te krijgen op het eilandelijk toerisme. De kamertarieven liggen om die reden weliswaar significant lager dan in 2008, maar de aanbiedingen trekken blijkbaar niet minder gasten. Het gemiddelde over de eerste elf maanden bedraagt 75,3 procent.

Immers, het kameraanbod groeide – en groeit – gestaag. Om dezelfde bezettingsgraad te halen moeten er dus meer gasten komen. Vele hoteliers voorzagen begin dit jaar een terugval van minstens 20 procent. Bij dergelijke vooruitzichten nemen aanbieders van logies uiteraard maatregelen om de schade te beperken.

Dat lukte, gezien de statistieken van hotelassociatie

Chata. Het hevigst deed de terugval zich dit jaar voelen in de maanden mei, juli en augustus met telkens een bezetting die 14 procentpunten achterbleef op die van dezelfde maanden het jaar ervoor. Overigens was de kamerbezetting van augustus met 75,8 procent helemaal niet slecht. In september en oktober werd 74,1 en 76,5 procent geregistreerd, beide maanden slechts 5 procent

lager dan in 2008. De 79 procent van vorige maand is 6,5 procentpunt minder dan vorig jaar november.

De year to date-bezetting van ruim 75 procent ligt iets minder dan 10 procent onder de hotelbezetting van heel 2008. De verwachtingen voor december zijn goed.

Voor de preliminary statistieken van juli baseerde Chata zich op de gastgegevens van Avila, Breezes, Lions Dive, Chogogo, Livingstone, Papagayo, Hotel Otrobanda, Howard Johnson, Kurá Hulanda (inclusief Lodge), Floris Suite, Marriott, Hilton en Trupial Inn.

Advertentie Curaçao

Waarom zou ik meer betalen?

YOU de voordeligste autoverzekering voor elke vrouw!

Kijk voor nog meer voordelen op de website of kom snel langs bij Inter-Assure; Mercuriusstraat 3, Saliña
Tel.: 465 2020

YOU de complete autoverzekering... alleen voor haar
www.alleenvooryou.com

nu: gratis tankbon van af! 50,-*

* Deze actie geldt bij het afsluiten van een YOU All Risk polis

Passaat Recruitment Days Brug tussen twee werelden

WILLEMSTAD — Acht enthousiaste bedrijven en organisaties wonnen maandag informatie in over de komende Passaat Recruitment Days (PRD) van de in Nederland gevestigde Antilliaans-Arubaanse studentenvereniging Passaat. Het eilandgebied Curaçao, de Maduro & Curiel's Bank en zes andere bezoekers van de informatieavond in de Bank van de Nederlandse Antillen deelden ook hun wensen mee ten aanzien van deze carrièrebeurs die volgend jaar op 15 en 16 mei plaatsvindt in het Beurs World Trade Center Rotterdam.

De derde editie van deze tweejaarlijkse beurs kent een aantal veranderingen vergeleken met 2006 en 2008. De redenen daarvoor zijn kwantitatief en kwalitatief: het is enerzijds de bedoeling om meer bedrijven en studenten (of jonge professionals) op hetzelfde tijdstip op dezelfde locatie te hebben en anderzijds deze contacten vruchtbaarder te maken. "We hebben de promotie van de PRD daarom een meer landelijk karakter gegeven dit jaar", legt projectmanager Milagros Rodriguez Navarro uit. "Het is bekend dat zeker de laatste drie jaren veel Antilliaanse en Arubaanse studenten na hun afstuderen naar huis willen terugkeren en dat geldt ook voor degenen die na hun afstuderen enkele jaren de praktijk indoken in Nederland. Deze professionals komen niet makkelijk aan de

nodige en juiste informatie om in de Caribische rijkdelen aan de slag te gaan." Om de opkomst te vergroten is ook besloten de zaterdaguren van de PRD later op de dag te houden. In plaats van 's ochtends kan de kennismaking tussen twaalf uur 's middags en negen uur 's avonds plaatsvinden. Hiermee krijgen vooral degenen die een baan hebben iets meer de ruimte. Er wordt ook gekeken of vervoer kan worden geregeld voor geïnteresseerden. De promotie, die zich in de steden zal concentreren waar de meeste Antilliaanse en Arubaanse studenten zich bevinden, zal ook gebruikmaken van Facebook en Hyves – populaire communicatiemiddelen onder deze doelgroep. De verwachting is dat het aantal van rond de dertig bedrijven en rond de zeshonderd



Van links naar rechts: Zhwendeline Pieter, Karen Adamus, Milagros Rodriguez Navarro, Eduardo Alvarez, Sheena-Marie Clarina en Yurina de Caster van studentenvereniging Passaat willen een informatieve brug slaan tussen studenten en jonge professionals in Nederland enerzijds en bedrijven en organisaties in de Caribische rijkdelen anderzijds om talenten en voorspoed de beste kansen te geven.

bezoekers van de vorige editie ruimschoots zal worden overschreden. "Volgend jaar bieden we ook bedrijven die niet in Rotterdam aanwezig kunnen zijn de kans zich aan het

publiek te presenteren", meldt Rodriguez Navarro. "Behalve opname in ons bedrijfsprofielenboek is er gelegenheid om videopresentaties te vertonen." Maandag houdt Pas-

saat een infosessie op Aruba. Nadere informatie is verder verkrijgbaar via bedrijven@passaat.com of (tot en met 19 januari 2010) op telefoonnummer 693-1655.

PAR blij met zorgstichting

WILLEMSTAD — De PAR-fractie in de Staten is zeer te spreken over het besluit van de regering om een speciale stichting op te richten, die zorgdraagt voor de aanschaf van medische instrumenten. Met het project is een bedrag van 6,5 miljoen gulden gemoeid. Volgens PAR-lid Marlon Jamaloodin is de stichting een garantie voor verbetering van de zorg op het eiland.

In een persbericht stelt Jamaloodin dat de overheid de primaire taak heeft om zorg te dragen voor de kwaliteit van de gezondheidszorg op het eiland. Hij constateert dat het in de afgelopen jaren vaak voorkwam dat gezondheidscentra met problemen kampten wegens gebrek aan medisch zorgmateriaal. De centra beschikten vaak niet over de fondsen om te investeren in de aanschaf van nieuwe materialen. Jamaloodin omschrijft deze omstandigheden als onverantwoordelijk en is dan ook blij dat nu hiervoor een oplossing is gevonden. Door de oprichting van de stichting kan volgens het PAR-lid hoogwaardige gezondheidszorg in de lokale instituten worden gegarandeerd. Het bedrag van 6,5 miljoen

gulden dat met de stichting is gemoeid, benadrukt Jamaloodin, is afkomstig uit de eigen fondsen van de Antilliaanse regering. Dit bedrag is vrijgekomen door de extra fondsen die de Antillen van Nederland heeft gekregen, waardoor er volgens het PAR-lid geld beschikbaar is gekomen voor onder meer investeringen in de zorg. Door de Nederlandse schuldaneering zal de overheid meer aandacht kunnen gaan besteden aan de aanpak van de noden van volk, aldus Jamaloodin.

De landsregering van de Nederlandse Antillen de stichting opgericht. De stichting heeft als doel het bevorderen en verbeteren van de volksgezondheid op de Nederlandse Antillen door het aankopen en onderhouden van instrumentaria. De landsregering heeft 6,5 miljoen gulden beschikbaar gesteld voor deze stichting. Namens de landsregering tekenden minister Ersilia De Lannooy (Financiën) en minister Omayra Leeflang (Volksgezondheid, Sociale Ontwikkeling) de overeenkomst ten overstaan van notaris Mike Alexander. De ondertekening vond plaats in de grote vergaderzaal van Fort Amsterdam.

Een juweel van een expositie



In MonArt Gallery in het Rif Fort werd gisteren de tentoonstelling geopend die de titel meekreeg *Jewels on the rocks*. Het is inderdaad een juweel van een expositie geworden in verschillende disciplines van heel verschillende kunstenaars, van bekende en minder bekende namen. We vinden er werken die al eerder getoond zijn en ook nieuw werk. Maar het bijt elkaar geenszins. Bovendien is het mooi gepresenteerd. De fijne sieraden van het nieuwe jonge talent Tiara Nataf op robuust oud ijzer en de sieraden gebaseerd op 'trade beads' van Lara Schweighofer op kruiken en land-gerelateerde items zijn goed bedachte omgevingen voor hun creaties. Ieder kwam

sterk naar voren. Ans Mezas-Hummelink die zo krachtig is in haar portretten, staat hier met haar verfijnde sieraden van metaal. Marcel van Duijneveldt vind ik een bijzondere kunstenaar die altijd verrast. Zijn 'Lucifer', mixed media, is humoristisch, mooi en speels. Van Jan Gilbert hangen er zijn meer abstractere foto's van kwaliteit. De vogels in keramiek van Marlies Schoenmakers vliegen zo uit. Frits Adriaans heeft twee assemblages hangen van verveerd 'mixed media' materiaal. Alfonso de Windt valt op met zijn 'Turbulence', in rood. De drie werken van Anna Oltheten, waaronder 'Red is love' en 'Infante' blijven boeien. Een 'brons op hout' van Peter Sloof-Marita valt op. En het is

met veel genoeg dat we de nieuwe werken van Herman van Bergen nu in vol ornaat kunnen aanschouwen, waaronder 'Boca' dat mij opviel. 'Uní pero mi mes' van Norva Sling is prachtig. Nicoline Winkel-Querido zorgt voor verrassende creaties in haar sieraden van struisvogelei. Sam Parabirsings werken op één wand komen heel krachtig naar voren. Ria Houwen, Janet Brink en Elina Puntin niet te vergeten, sterk in opzet. Evelien Sipkes weet van materiaal uit de natuur sieraden te maken die een heel eigen dimensie krijgen. Het nieuwe jonge talent Tiara Nataf mag terugkijken op een

mooi debuut. 'Treasure of the sea' doet helemaal aan echt koraal denken, 'Ballerina' is mooi wild, 'Prosperity Bracelet' is speels met munten. 'Pop it' mooi uitgevoerd. We zullen vast meer van haar gaan horen. Lara Schweighofer heeft bijzondere halskettingen gemaakt van kralen en andere metalen vanuit de hele wereld. Ze zijn gerelateerd aan volkskunsten en tradities, hetgeen hele bijzondere creaties oplevert. En de collectie van Buddha to Buddha completeert het geheel. Een mooie en sterk gerepresenteerde eindejaars-expositie waar voor ieder wat wils te vinden is. MonArt Gallery luidt hiermee 2009 uit en kan terugblikken op een jaar met tentoonstellingen van kwaliteit. Terwijl op Aruba reeds twee galeriën hun deuren sloten, mag Curaçao trots zijn op al zijn galeriehouders die goed werk verrichten. Laten we dat waarderen, steunen en trots op zijn.

Verele Ghering

Advertenties Curaçao

Heeft u midden- en hoger kaderpersoneel nodig?

Global Resourcing
WWW.GLOBALRESOURCING.AN

Haagse Misa di Aurora druk bezocht



Premier Emily de Jongh-Elhage (rechts) neemt het woord tijdens de vroegmis die werd geleid door pastoor Bouman (links)

WILLEMSTAD — De Heilige Hartkerk aan de Tenierstraat in de Haagse Schilderwijk was tot de nok toe gevuld. Antillianen en Arubanen uit Den Haag en omstreken gaven gehoor aan de oproep om 's morgens vroeg deel te nemen aan de eerste 'Misa di Aurora' van dit jaar.

De dienst werd geleid door pastoor Bouman, die 47 jaar namens de Orde der Dominicanen diensten heeft geleid in de Nederlandse Antillen en op Aruba.

De mis werd bijgewoond door premier Emily de Jongh-Elhage, minister van

Justitie Magali Jacoba en de gevolmachtigde minister Marcel van der Plank. Organisator van de serie kerkdiensten is Desiree Martina. Ze was bijzonder onder de indruk van de opkomst en zeer vereerd met het hoge bezoek uit Den Haag en Willemstad.

Advertentie Curaçao

DCA
PENSIOEN?
www.atlas-insurance.com
Click for more info!

de Windroos
gifts & gadgets
Voor uw leukste en origineelste (relatie) geschenken die nergens anders op het eiland te koop zijn!
Caracasbaaiweg 149F
Tel: 517-4510
www.dewindroos.info

Villapark & Zuurzak
Caracasbaaiweg
Uw laatste kans op een stijlvolle woonplek in een unieke woonwijk!
De laatste fase van Villapark Zuurzak is opgeleverd. 65 van de mooiste kavels op ons eiland zijn nu voor u beschikbaar.
• Unieke woonwijk
• Kavels van gemiddeld 1000 m²
• Complete infrastructuur
• Centraal gelegen
• 24 uur bewaking
Zorg dat 'U erbij bent!
HALABI REAL ESTATE
Project Developers & Real Estate Brokers.
Promenade Shopping Center, Schottegatweg (0).
Tel.: 736-5542 / 736-5865. Fax 736-5872.
info@halabi-realestate.com
www.halabi-realestate.com

SHOP till you drop
DECEMBER 2009
Gedurende de campagne periode zullen er elke maand 5 Money Cards van NAF. 250,- verloot worden.
GEbruik UW MCB CREDIT CARDS
IN DE MAAND DECEMBER EN WIN EEN
HEERLIJKE VAKANTIE IN MIAMI
DE TREKKING VINDT PLAATS EIND FEBRUARI 2010.
www.mcb-bank.com
KOMPAS LEON
VISA
MasterCard
MCB MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
• Campagne periode: december 2009, januari en februari 2010.
• Elke maand worden er 5 deelnemers geselecteerd die automatisch meedoen aan de grote trekking.
• Alle deelnemers aan de grote trekking ontvangen een Money Card van NAF. 250,-.
Voor meer informatie bel 466-1111

‘500 Vergunningen volgens Brooks Tower Akkoord klaar’

PHILIPSBURG — Bijna 500 van de meer dan 1000 goedgekeurde aangevraagde vergunningen volgens het Brooks Tower Akkoord (BTA) lagen gisteren klaar om opgehaald te worden, aldus projectcoördinator Tiara Haselhof.

De BTA-periode van zes weken is afgelopen nacht geëindigd. Minister van Justitie Magali Jacoba staat niet positief tegenover een verlenging van het programma waarbij ongedocumenteerde bewoners zich kunnen laten legaliseren. De BTA-organisatoren hebben het vrijwilligerskorps van St. Maarten (VKS) opgeroepen om vanaf zaterdag te gaan controleren op ongedocumenteerde personen op St. Maarten.

Meer dan 3000 personen hebben vanaf 3 november het gebouw van de Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) bezocht in de hoop een tijdelijke verblijfsvergunning te krijgen op grond van het BTA. Afge-

lopen week kwamen honderden mensen naar het kantoor aan de A.Th. Illidge Road.

Haselhof gaf gisteren aan dat dit de laatste kans was voor bewoners van St. Maarten om zonder papieren om legale burgers te worden. “Na vanavond tien uur kan dit niet meer.” Alleen personen die reeds alle geldige documenten bezitten, inclusief het aanvraagformulier en het bewijs dat zij de afgelopen jaren op het eiland gewoond hebben, krijgen nog een week om hun inschrijving te voltooien. Niemand kan nog een nieuw verzoek indienen. De- genen die geen vergunning hebben moeten voor maart 2010 St. Maarten verlaten. Vanaf dan worden er op grote schaal controles gepland. De laatste dag van het BTA kwamen er minder mensen naar het IND-kantoor dan de dagen daarvoor. Dit is waarschijnlijk te wijten aan onduidelijkheid over de laatste dag. “Er zijn vandaag slechts 100 mensen geko-

men tot nu toe,” aldus Haselhof om vier uur ’s middags.

Gezaghebber Franklyn Richards gaf aan dat de ministers nadrukkelijk hadden gezegd dat het BTA-programma niet verlengd zou worden. “Het project was gepland voor de periode van zes weken. Minister Jacoba had aangegeven dat er geen eventuele verlenging zou komen van het Brooks Tower Akkoord.” De kosten van het BTA van 1,5 miljoen gulden vallen onder het Veiligheidsplan van de Nederlandse Antillen. Een verlenging op uitbreiding van het programma zou dan vallen onder de afzonderlijke eilandgebieden.

Het Bestuurscollege verzocht onlangs om een verlenging van het BTA. Ook het consulaat van de Dominicaanse Republiek en Chinese handelaren hadden gevraagd om verlenging van ten minste een maand. Zij gaven aan dat de informatie over het BTA niet vroeg genoeg

van tevoren bekend was gemaakt waardoor ongedocumenteerde personen te kort tijd hadden om alles, waaronder het geld dat zij moesten bezitten, op orde te krijgen.

Personen uit categorie 2, die tussen 2002 en 2005 naar de Nederlandse Antillen kwamen, moesten kunnen aantonen dat zij ten minste het minimumloon (ongeveer 700 dollar) per maand ontvingen. Na half november werd dit gewijzigd en werd hieraan toegevoegd dat zelfstandigen minstens 800 dollar per maand moesten binnenkrijgen. De meeste aanvragen kwamen uit categorie 1, personen die voor 31 december 2001 naar de Nederlandse Antillen zijn gekomen. Twee weken nadat de eerste verzoeken waren ingediend werden tijdelijke verblijfsvergunningen uitgereikt aan twee personen die al 22 en 12 jaar op het eiland woonden. BTA-vergunningen bieden tot 3 november 2010 een legale status aan de houders.

‘Bedankt Ineke van Gent’

KRALENDIJK — De motie die de Twee Kamer heeft aangenomen over het homohuwelijk op de BES-eilanden, geeft volgens Jopie Abraham de bevolking van de BES-eilanden nog meer redenen om tegen integratie met Nederland te zijn.

En de ADB-leider wil Ineke van Gent (GroenLinks), die de motie indiende, daarvoor bedanken: “Deze motie maakt duidelijk dat we zelf niets te zeggen hebben of krijgen over invoering van wetten op de eilanden, terwijl we nu niet eens geïntegreerd zijn. Een dag voor aannme van de motie zei Henk Kamp nog in het tv-programma Nova dat de BES-eilanden maatwerk krijgen en dat ze zelf beslissen welke wetgeving van toepassing wordt. Een dag later neemt de Tweede Kamer een motie aan dat het homohuwelijk op de eilanden moet worden ingevoerd.” ADB-leider Jopie Abraham ziet de aannme van de motie als een teken van wat er te gebeuren staat als Saba, Sint Eustatius en Bonaire

een openbaar lichaam van Nederland worden: geen inspraak over wetgeving. “Daarom willen wij vergaande autonomie. Deze motie speelt overigens de anti-integratie sentimenten in de hand, dus Ineke van Gent,

bedankt”, zegt Abraham. Abraham benadrukt dat hij met zijn reactie geen standpunt inneemt over het homohuwelijk: “Daar gaat de discussie niet over, wél over de manier waarop Nederland ons wetten wil opleggen.”

Nova

In de Nova-uitzending maandagavond vertelde Henk Kamp, nu een jaar in functie als commissaris van de BES-eilanden, over de voortgang van het opbouwen van een Nederlandse overheid op de BES-eilanden. Echte problemen doen zich daarbij niet voor, zegt hij, de algemene sfeer is positief. “Aardige mensen en vaardige politici”, zegt Kamp over de bevolking op de eilanden. Maar als er gelogen wordt, bijvoorbeeld over een donatie van Nederland aan de partijkas van UPB, dan wordt Kamp boos: “Ik kan me heel goed voorstellen dat je een andere cultuur hebt maar liegen is liegen. Of je nou in Zuid-Amerika woont of

je woont in Europa, je moet niet liegen en zeker niet als je met verantwoordelijkheid in de overheidsfeer bent belast. Dan ben je gehouden om mensen netjes te informeren en je best te doen voor de mensen die je gekozen hebben.” Kritiek, bijvoorbeeld van Clyde van der Putten (Saba) dat Kamp arrogant is, zich als een koloniaal gedraagt en ruzie en spanningen veroorzaakt, weerlegt de commissaris door te zeggen dat hij juist ruzie en spanningen voorkomt: “Wij zijn daar niet naar toe gegaan om ruzie te maken maar om samen te werken. Hun plaatselijk overheid is de belangrijkste overheid.”

Prijsvergelijking van kerstspijzen

KRALENDIJK — Consumentenbond FtpKB heeft een prijsvergelijking

gemaakt van producten voor de feestdagen, zoals ayaka’s, zalm en zult. De

prijzen zijn eind 2008 opgenomen (links van de dikke streep) en in december

van dit jaar opnieuw, om de stijgingen of dalingen te kunnen bepalen en een ver-

gelijking te kunnen maken tussen de verschillende supermarkten.

Het assortiment van de winkels kan in de tussentijd overigens gewijzigd

zijn, waardoor sommige producten niet meer voorradig zijn.

KOMPARASHON ART.FIN DI ANJA	UNIDAD	MOORE F.L.	JOKE MINIM.	CASH & CAR.	TUSNARA	HUA FENG	BON CHINA	CARIBE SUP.	CULTIMARA	WING CHE.	WAREHOUSE	TROP.FLAM.	PROGRESO	ZHUNG KONG	MOORE F.L.	JOKE MINIM.	CASH & CAR.	TUSNARA	HUA FENG	BON CHINA	CARIBE SUP.	CULTIMARA	WING CHE.	WAREHOUSE	TROP.FLAM.	PROGRESO	ZHUNG KONG	
Ham di Fornu c/w	pa kg.	26,95*	x	x	6,90	6,50	x	7,75	8,50	6,25	24,95*	7,95	9,05	x	24,95*	-	7,95	-	-	-	8,00	8,05	25,00*	22,50*	7,95	9,05	-	
Ham di Fornu s/w	pa kg.	29,95*	x	x	x	x	x	12,75	x	10,95	29,95*	x	x	x	-	-	-	-	-	-	12,00	-	35,50*	-	-	13,65	-	
Ham di Herebe	pa kg.	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	-	-	14,75	-	-	-	-	13,50	-	-	-	-		
Kalakuna	pa kg.	x	x	x	x	x	x	x	14,60	9,50	x	x	x	x	30,95*	-	7,45	-	-	-	9,50	9,90	-	34,50*	-	-		
Sult (orea di porko)	pa kg.	x	x	13,45	x	12,95	x	13,50	x	14,95	14,35	10,34	13,06	x	12,40	-	14,25	-	14,50	-	16,50	15,50	14,95	-	-	13,65	-	
Bakijou	p/paki	6,75	x	x	6,57	7,35	7,50	7,75	7,45	7,50	6,95	x	6,99	8,95	7,25	-	7,55	6,18	7,95	7,95	7,95	7,95	-	-	-	7,44	7,50	
Zalm di Canada	p/kg.	x	x	x	x	x	x	13,00	x	x	x	x	x	x	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Ayaka	p/paki	x	x	7,50	x	7,00	x	7,00	x	x	6,85	x	x	x	-	7,50	7,50	-	6,50	-	7,25	8,25	6,85	-	-	-		
Galinja henter	900 gr.	7,04	x	x	x	5,95	x	x	x	6,00	4,99	x	x	x	-	-	-	-	-	-	5,75	-	5,00	-	-	-		
Galinja henter	1500 gr.	10,95	x	x	x	x	x	x	x	8,95	8,59	10,95	x	x	7,90	-	-	7,84	-	6,95	9,00	-	7,00	-	10,95	-		
Chicken breast	pa 2 kg.	18,20	x	x	17,24	x	x	17,50	22,10	16,95	17,65	19,95	17,75	x	19,80	-	15,55	14,03	14,95	-	14,00	-	14,95	12,85	17,95	14,53	-	
Whole legs	pa 2 kg.	11,55	x	x	11,80	x	x	11,00	15,90	12,95	9,45	10,95	x	x	14,80	-	-	-	-	-	11,75	-	-	10,95	6,95	-		
Loin ribs	pa kg.	12,90	x	x	15,56	10,95	x	10,00	15,80	11,95	13,49	9,95	x	x	12,90	-	11,05	15,56	10,75	-	11,00	15,80	11,95	9,95	1125	13,60	-	
Spare ribs	pa kg.	x	x	x	x	9,95	x	x	x	11,95	11,99	x	13,15	x	-	15,00	11,35	15,56	-	13,00	10,00	-	-	-	-	-		
Limonada Ven.	2 ltr.	x	x	x	x	4,25	4,60	3,50	x	4,50	3,95	x	x	3,95	-	-	-	-	5,15	-	3,33	-	4,50	-	-	-		
Limonada Cur.	2 ltr.	7,40	5,75	x	x	5,95	6,45	5,75	6,25	5,95	5,59	5,75	6,20	6,95	7,15	5,75	5,95	5,94	6,15	6,95	6,75	6,85	5,95	5,59	-	5,80	6,75	
Limonada Cur.	0,5 ltr.	2,25	2,50	2,07	2,24	1,95	2,25	2,06	2,15	1,95	1,89	x	2,10	2,25	2,15	2,50	2,00	2,28	1,95	2,25	2,00	2,00	1,95	1,89	-	2,35	2,25	
Grenadine Tip Top	0,70 ltr.	4,70	4,95	x	x	4,65	x	4,10	4,55	3,99	3,49	3,90	4,25	x	4,60	4,95	-	-	4,75	-	4,10	4,85	3,99	3,49	3,90	4,90	-	
Orange Juice froz.	32 fl.oz.	x	13,50	x	11,17	11,95	x	12,50	x	12,95	10,35	x	12,90	x	-	9,95	-	10,89	13,35	10,95	9,00	-	13,95	10,35	12,95	-	-	
Ponche Kuba	70 cl.	16,70	17,50	16,50	x	17,25	16,95	15,50	16,50	14,99	14,99	15,99	x	16,50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Ponche Caribe	70 cl.	x	17,50	x	x	x	x	x	x	14,99	13,49	13,40	17,05	x	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	12,79	-	17,00	-
Ponche Pistacho	70 cl.	x	16,50	x	x	x	x	14,95	x	14,99	14,95	15,99	17,60	x	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	14,95	-	-	-
Wine Carlo Rossi	1,5 ltr.	x	16,50	x	19,36	17,95	x	14,95	x	15,60	15,75	16,65	17,60	18,50	-	16,50	-	19,36	17,95	-	-	-	15,60	15,75	16,50	-	14,25	

Politie achtervolgt overvalverdachte

PHILIPSBURG — Terwijl de politie bezig was met een andere zaak spotte zij een verdachte van een overval.

De politie zette de achtervolging in op het Franse gedeelte van het eiland. Zij probeerden de, niet-geïdentificeerde, man te stoppen maar de man probeerde te ontsnappen. De verdachte vluchtte naar Cole Bay op een motor. De politie vroeg om goedkeuring aan de Franse po-

litie om de man te achtervolgen en ging de man met meerdere patrouilles achterna richting Bellevue. Bij St. James kandelde de motor en viel de verdachte om. “De verdachte stond ongedeerd op en begin direct te rennen richting de woonwijk van St. James”, aldus politiewoordvoerder Ricardo Henson. “De politie startte een korte achtervolging te voet maar de verdachte verdween tussen de gebouwen.”

Advertentie Curaçao



Lodge Kura Hulanda in Westpunt, Curacao, hires a

Executive Chef

Our requirements for candidates are:

- Immediate availability
- Profound culinary background and previous experience as Executive Chef or Executive Sous-Chef in an internationally recognized hotel/restaurant
- Passion to develop creative menus & provide consistent quality, keeping in mind the limited product variety available on the island
- Strong leadership skills and culinary discipline
- Desire to work in a very remote Resort destination
- Fluent in English and Spanish is a plus

Applications and CV’s can be e-mailed to Shirley.geerman@kurahulanda.com

Lodge Kurá Hulanda
Playa Kalki 1, Westpunt, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel: + 5999 839-3600 Fax: + 5999 839-3601
www.kurahulanda.com

Vacature

De Organisatie

Onze klant is een vooraanstaand groot-handelsbedrijf op Curaçao, dat verschillende bekende merken vertegenwoordigt. Namens onze klant zijn wij momenteel op zoek naar kandidaten voor de functie van:

Medewerker Financiële Administratie

Rond Naf. 2.500,00 per maand

De functie

In deze functie ben je verantwoordelijk voor het ordenen en controleren van boekingsdocumenten, de invoer van deze gegevens in het boekhoudpakket en het uitdraaien van periodieke overzichten. Daarnaast assisteert je de chef van de afdeling met diverse klussen die er op de afdeling te verrichten zijn.

Jouw profiel

Je hebt een werk- en denkniveau op MBO-niveau in een boekhoudkundige richting. Je kunt hierbij denken aan MAO of bijvoorbeeld het Praktijkdiploma Boekhouden. Je bent nauwkeurig ingesteld, je houdt van werken met cijfers en je hebt dan ook een goed cijfermatig inzicht. Je hebt ervaring in het werken met geautomatiseerde boekhoudpakketten. Daarnaast kun je vlot overweg met onder andere Word en Excel. Je bent vlot in de communicatie met anderen (Papiamentu, Nederlands) en je laat jezelf kennen als een echte team player.

Jouw reactie

Voel jij je aangesproken door deze functie? Stuur dan vóór 18 december 2009 je brief met C.V. aan:

Linkels & Van Wilgen N.V.

Ter attentie van drs. Jessica Mesman
Margrietlaan 23 of Postbus 4915
Curaçao N.A.

Je kunt ook reageren per e-mail naar: jessica@linkels.com

Linkels
Van Wilgen

Psychologisch
Adviesbureau

Advertenties Curaçao



Rijksoverheid

Belastingdienst/BES (in oprichting) zoekt een leverancier voor het leveren van ICT-diensten

Uitnodiging

De toekomstige Belastingdienst voor de BES-eilanden kondigt hierbij een aanbestedingsprocedure aan om tot een nieuwe overeenkomst voor het leveren van ICT-diensten te komen. Deze moet leiden tot de realisatie en implementatie van een nieuw heffing- en inningsstelsel voor de Belastingdienst/BES. Deze overeenkomst is vanaf april 2010 van toepassing.

De Belastingdienst selecteert de in deze aanbesteding geïnteresseerde leverancier aan de hand van een Selectieleidraad. Daarna nodigt zij de geselecteerde leveranciers uit om een offerte in te dienen.

Onderwerp van aanbesteding

Onderwerp van de aanbesteding is ICT-diensten voor de invulling van behoeften op het gebied van onderzoek, definitiestudie, systeemontwerp, applicatie-ontwikkeling en beheer en onderhoud.

De overeenkomst wordt aangegaan voor een periode van maximaal tien jaar.

Selectieleidraad

Alle criteria voor de selectie van leveranciers staan in de Selectieleidraad. Hierin staat eveneens hoe de gegevens aangeleverd moeten worden en hoe de selectieprocedure verloopt.

Aanvragen Selectieleidraad

U kunt de Selectieleidraad uitsluitend per e-mail aanvragen bij Belastingdienst/Centrum voor Facilitaire Dienstverlening, e-mailadres: cict.inkoop.aanbestedingen@belastingdienst.nl, onder vermelding van kenmerk INK09-029. De Selectieleidraad wordt u daarna per e-mail toegezonden. De contactpersoon is de heer W.F. de Vries.

Aanmelding deelname selectieprocedure

Wilt u meedoen aan de selectieprocedure voor de aanbesteding, lever dan uiterlijk 14 januari 2010, 15.00 uur (GMT+1) uw gegevens in. Nadere informatie hierover vindt u in de Selectieleidraad.

Afgestudeerde master

Aicha Manuela-Martijn is op 16 december 2009 afgestudeerd aan de Vrije Universiteit van Amsterdam. Ze behaalde haar diploma Master of Business Mathematics and Informatics (BMI) met haar scriptie The Market Value Margin in a finite horizon. Zij gaat zich verder verdiepen in de actuariële wereld. Aicha is oud-leerling van het Peter Stuyvesant College. Zij wordt van harte gefeliciteerd door haar hele familie en zeer speciaal door haar ouders Harold en Altagracia en broer Sherman. Wij wensen haar veel succes met haar toekomstplannen.



Run op replica's

Na de aanval op Silvio Berlusconi zondag is een run ontstaan op replica's van de Dom van Milaan, het soort voorwerp dat de premier van Italië in zijn gezicht kreeg gegooid. "De verkopen zijn beslist omhooggegaan", zegt ene Mario die een souvenirkraam heeft op het plein voor de Dom van de hoofdstad van Lombardije. "De mensen kopen het absoluut als souvenir van de gebeurtenis; het lijkt een van de populairste kerstcadeaus te zijn." Ook niet-Italianen

doen mee aan de hype. "Het zal een kerstcadeau zijn", aldus de Braziliaanse toerist Manuel Magalhaes.

Replica's van de gotische kerk zijn er in verschillenden de materialen. Marmeren versies kosten 10 euro; een plastic dom krijg je al voor 5 euro. Het is nog onduidelijk welk merk Massimo Tartaglia naar Berlusconi gooide. Het zal een exemplaar met puntige randjes zijn geweest, gelet op de verwondingen die de premier opliep.

'Mislukking in de keuken'

Prins William heeft gisteren toegegeven dat koken niet zijn sterkste kant is. Hij bracht een bezoek aan een Brits opvangcentrum dat veertig jaar bestaat en zei al grappend dat zelfs het bakken van een ei hem al hoofdpijn bezorgde.

De prins hielp ter gelegenheid van het jubileum onder meer mee met de voorbereiding van een traditioneel Engels ontbijt met eieren, spek en worst. "Natuurlijk is mijn kennis over het voorbereiden van een ontbijt verschrikkelijk", zei de prins

met veel sarcasme, "maar gelukkig krijg ik hulp bij het koken van een ei".

Het bezoek van de in jeans gestoken 27-jarige William aan Centrepont werd breed uitgemeten in de Britse pers, alhoewel enkele boulevardkranten vooral focusten op de uitdunnende haardos van de tweede in de lijn van troonopvolging van het Britse koningshuis. Centrepont was een van de liefdadigheidsinstellingen waarvoor ook zijn moeder, wijlen prinses Diana van Wales, zich inzette.

Ophef over Jozef en Maria

Een poster waarop Jozef en Maria naast elkaar in bed liggen, verhit de gemoederen in Nieuw-Zeeland. Conservatieve christenen noemen de vandaag in de noordelijke stad Auckland onthulde beeltenis aanstootgevend, berichtten media in Nieuw-Zeeland. Op de poster ligt een droevig kijkende Jozef naast een naar de hemel kijkende Maria. "Poor Joseph. God was a hard act to follow" (Arme Jozef. God legde de lat hoog), staat erbij geschreven. De poster hangt op een aanplakbord bij een progressieve an-

glicaanse kerk. De lokale dominee zei dat hij een discussie wilde opwekken over stereotype ideeën over de manier waarop Jezus zou zijn verwekt. Ook wil hij letterlijke interpretaties van de Bijbel aan de kaak stellen en mensen aan het praten krijgen over het kerstverhaal. In de Bijbel wordt de maagd Maria zwanger nadat een engel aan haar is verschenen en haar vertelt dat ze de zoon van God zal baren. Binnen enkele uren na de onthulling was de poster al beklad.

Neef Disney overleden

Roy E. Disney, de neef van Walt Disney, is gisteren op 79-jarige leeftijd overleden. Hij was de zoon van Roy O. Disney, die samen met zijn broer de Walt Disney Company oprichtte. Roy E. Dis-

ney was jarenlang bestuurder van het bedrijf. Disney raakte vooral bekend door zijn hoofdrol in de aandeelhoudersopstand tegen topman Michael Eisner, die in 2005 aftrad.

Trufima Group schenkt aan goed doel



Van het personeel van de Trufima Group kwam het initiatief om in plaats van de aanschaf van de jaarlijkse pagara, het daarvoor bestemde geld aan een goed doel te schenken. Op de foto overhandigt Marisela Quast van de Trufima Group een cheque aan bestuurslid Paulien Doets van Stichting Kinderoordn Brakkeput.

Koninklijke Knevel

Presentator en EO-coryfee Andries Knevel is gisteren koninklijk onderscheiden. Tijdens de opname voor de allerlaatste uitzending van Het Elfde Uur ontving hij de onderscheiding van Officier in de Orde van Oranje-Nassau uit handen van vicepremier André Rouvoet. Knevel krijgt de onderscheiding wegens zijn bijdrage aan de opinievorming en het publiek debat. "Hij is een uitmuntend voorbeeld van hoe de EO zich onderscheidt: vanuit het evangelie midden in de samenleving staan, dat heeft Andries altijd van harte gedaan", schetste EO-directeur Arjan Lock. Leden van elke politieke stroming waren te gast bij Andries Knevel. Zo behoorden zowel Jan Peter Balkenende als Geert Wilders, Jan Marijnissen, An-



Vicepremier André Rouvoet spelt Andries Knevel een koninklijke onderscheiding op.

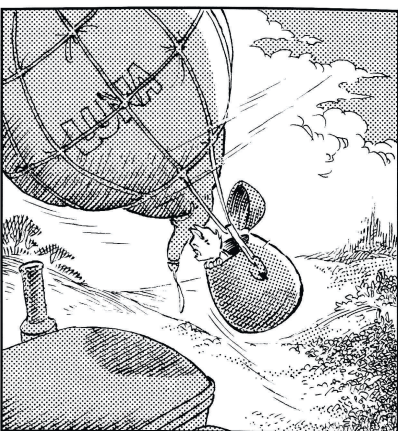
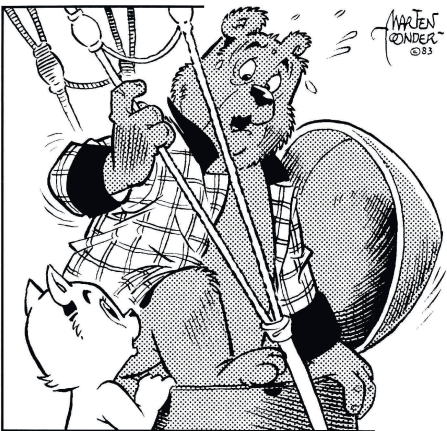
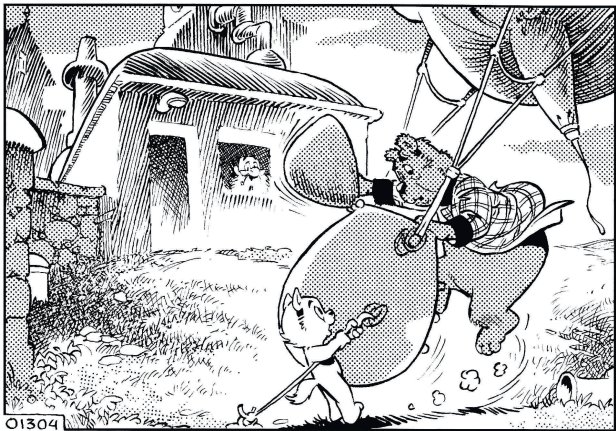
dré Rouvoet, Mark Rutte en Femke Halsema tot de gasten die vaak in het pro-

gramma kwamen. De kenmerkende formule van het programma was dat Kne-

vel met drie gasten over politiek, human interest en geloof sprak.

HEER BOMMEL EN DE SPALT

Door Marten Toonder



'Vlug, heer Ollie', zei Tom Poes. 'Neemt u de spalt mee, en klim erin voordat we gezien worden; dan zal ik de haak lostrekken.' Heer Bommel keek naar het gondeltje, dat in de voorjaarswind heen en weer zwaaide, en greep aarzeland een van de voetsteunen om zich naar boven te werken. 'Ik weet het niet', hoorde Tom Poes hem mompelen. 'Kan men zo'n ding nu wel vertrouwen, als heer zijnde? Zo'n blikken bol, waar men opgevouwen in moet zitten, terwijl men niet eens weet wat voor lijst de jonge vriend bedacht heeft...' Op dat moment verscheen professor Prlwytzkofski achter het museumvenster, en nadat hij een ogenblik sprakeloos had toegekeken,

zette hij een grote stem op. 'Praw!' schreeuwde hij. 'Wat mag dat dan heten? Daar bestijgt der Boml mijner ballon. Komt u zovoort eraf. Waar is de polistist?' 'Schiet op!' riep Tom Poes. 'Maak dat deksel open!' Heer Ollie gehoorzaamde, en hield zich krampachtig aan het koppeltuig vast, terwijl hij een been naar binnen stak. 'Hoe-hoe kan ik mijn gestalte daar in krijgen?' vroeg hij klagend. 'Mijn tere maag, bedoel ik. Ikkik...' 'Ik zal wel duwen', zei Tom Poes, de daad bij het woord voegend. 'We hebben geen tijd te verliezen, want we vliegen al.'

Zware training



Foto: DayLife

Elizabeth Poblete

De Chileense olympisch gewichtheffer Elizabeth Poblete (22) is tijdens een training volkomen onverwacht bevalen. Ze zou niet hebben geweten dat ze zwanger was. Poblete verklaarde dat ze zich een week voor de bevalling al niet goed voelde, zo vertelt ze in *The Guardian*. Tijdens een training gewichtheffen in het Braziliaanse Sao Paolo beviel ze van haar zoon. De baby is drie maanden te vroeg geboren en ligt op de intensive care. Opvallend genoeg heeft de moeder zelf het ziekenhuis vrijwel meteen verlaten en verklaarde ze voor de Braziliaanse televisie dat ze niet over de financiële mogelijkheden be-

schikt om de ziekenhuiskosten voor haar en haar pasgeboren kind te betalen. Het ziekenhuis ontkent dat ze de

22-jarige gewichtheffer uit het ziekenhuis hebben ontslagen omdat ze de rekening niet betaalde.

Oorlog voeren met de iPhone

Een van de grootste Amerikaanse toeleveranciers van het Amerikaanse leger heeft een aantal applicaties voor de iPhone en de iPod touch ontwikkeld die militairen als wapens kunnen inzetten tijdens gevechten. Dat heeft het Amerikaanse bedrijf Raytheon bekendgemaakt. Een van de applicaties is de One Force Tracker (OFT).

Dit programma spoort razendsnel bijvoorbeeld sluipschutters in de omgeving op en geeft aan of ze een bondgenoot of vijand zijn. Het systeem is gebaseerd op huidige militaire communicatiesystemen. De applicatie maakt gebruik van satellieten en mobiele netwerken en kan ook voor bijvoorbeeld hulpdiensten nuttig zijn, al-

dus Raytheon. De applicaties zijn vooralsnog niet bruikbaar in bijvoorbeeld Afghanistan. Zo is er in afgelegen gebieden veelal geen bereik. Verder moet Apple, het bedrijf dat de iPhones ontwikkelde, toestemming geven om de smartphones op een beveiligd, eigen netwerk te mogen gebruiken.

Postfiets gejat

Een 19-jarige scholier uit Sittard heeft deze week de vol met brieven en kerstkaarten geladen fiets van een postbode gestolen omdat hij een fiets nodig had om mee naar school te gaan. Zijn eigen fiets was namelijk een week geleden gestolen, liet de politie weten. De jongen

verstopte de fiets, inclusief de volle tassen met post, in een naburig bos om die later op te kunnen halen en ermee naar school te kunnen gaan. "Hij vond het blijkbaar niet erg om zwaar op de pedalen te moeten trappen", zei een woordvoerder van de politie. Een buurtbewoonster had de

diefstal echter gezien en de politie gebeld. Die rekende in eerste instantie de 18-jarige broer van de verdachte in. De 19-jarige meldde zich daarop zelf bij de politie. Hij wilde niet dat zijn broer voor de diefstal op moest draaien. De poststukken bleken onaangeroerd.

'Kerstman is dronken kapitalist'

De Australische arts Nathan Grills is geen liefhebber van de Kerstman. Hij beschouwt hem als een zwaarlijvige dronkaard met een riskante levensstijl en bedenkelijke kapitalistische methodes.

schoorsteen springen, maar infecteert kinderen met zijn geknuffel mogelijk met de Mexicaanse griep. Grills, epidemioloog aan de gerenommeerde Monash University in Melbourne, geeft aan zijn ergernis lucht in het vaktijdschrift *British Medical Journal*. Volgens Grills zet het zittende leven van de Kerstman kinderen ertoe

aan te denken dat zwaarlijvigheid met vrolijkheid verbonden is. Met zijn zak vol geschenken is hij een brutale kapitalist. Volgens Grills zou de Kerstman er beter aan doen zich te presenteren als gezonde en sportieve man. Hij moet zijn rendier voor een fiets verwisselen of gewoon gaan joggen.

BUCKLES

By David Gilbert



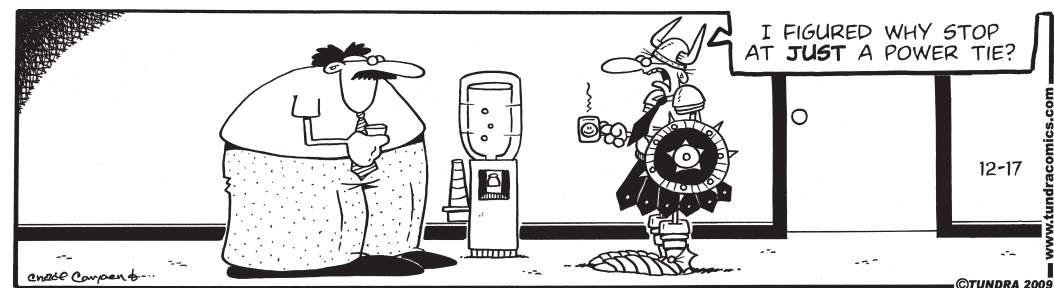
BETLE BAILY

By Mort Walker



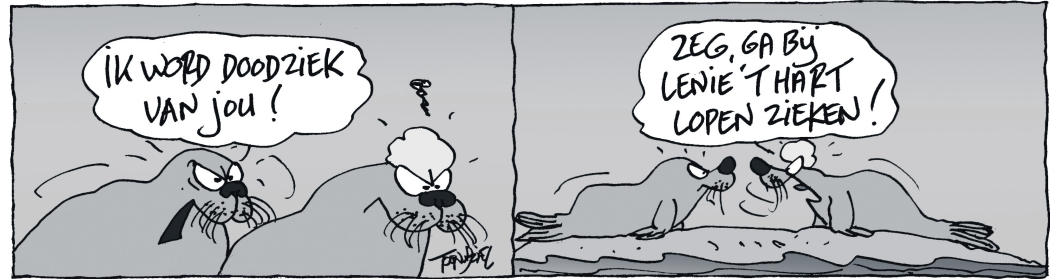
TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



AzG weg uit Turkmenistan

ASJCHABAD — De circa vijf miljoen inwoners van de vroegere Sovjetrepubliek Turkmenistan moeten het sinds kort stellen zonder hulp van Artsen zonder Grenzen. De autoriteiten in het Centraal-Aziatische land weigerden iedere medewerking aan AzG-projectvoorstellen, waarop de organisatie besloot te vertrekken. Dat maakte AzG vandaag bekend. Artsen zonder Grenzen was tien jaar lang actief in de eenpartijstaat, die onder meer grenst aan Afghanistan en Iran. Het vertrek van AzG betekent dat er geen enkele internationale hulporganisatie meer actief is in Turkmenistan. Medewerkers van Artsen zonder Grenzen zetten zich in de afgelopen jaren onder meer in voor de strijd tegen multiresistente tuberculose. Zonder goede behandeling heeft die ziekte vrijwel altijd de dood tot gevolg. In Turkmenistan is tuberculose bezig aan een opmars, volgens AzG mede doordat de overheid het probleem niet serieus neemt.

‘Moslima’s niet meestrijden’

WASHINGTON — De echtgenote van de nummer twee van Al Qaida, Ayman al-Zawahiri, heeft moslima’s opgeroepen niet zelf de wapens op te nemen in de ‘heilige oorlog’. Omayma Hassan riep de vrouwen daarentegen op hun echtgenoten te steunen, hun kinderen goed op te voeden en geld te doneren. Hassans brief ‘Boodschap aan moslimzusters’ werd naar buiten gebracht door As-Sahab, de mediatak van het radicaal-islamitische terreurnetwerk Al Qaida. Dat hebben Amerikaanse onderzoeksbureaus vandaag gemeld, waaronder IntelCentre. Het zou de eerste keer zijn dat As-Sahab een bericht van haar naar buiten brengt. Hassan schreef verder dat moslima’s de westerse druk moeten weerstaan hun hoofddoekjes af te doen.

Zeebeving bij Portugal

LISSABON/MADRID — Inwoners van Portugal en delen van Spanje werden vanochtend vroeg wakker geschud door een flinke aardbeving. Volgens het Nationaal Geografisch Instituut (NGI) van Spanje had de zeebeving een kracht van 6,2 op de schaal van Richter. Die werd een uur later gevolgd door enkele naschokken met een kracht van tussen de 2 en 3. Het epicentrum lag op 58 kilometer diepte in de Atlantische Oceaan, 113 kilometer ten zuiden van de Portugese Kaap Sint-Vincent. Dat is het meest zuidwestelijke puntje van het Europese vasteland. Gewonden of schade zijn niet gemeld.

Verkeerschaos in Parijs

PARIJS — Niet alleen in grote delen van Nederland, maar ook in de Franse hoofdstad Parijs heeft de eerste sneeuw van deze winter chaos in het verkeer veroorzaakt. De problemen worden verergerd door een staking bij het regionale netwerk van treinen, RER. Een groot deel van de ringweg rond Parijs was vanochtend verstopt. Veel Fransen die in de hoofdstad moeten zijn, gebruiken de auto, omdat sinds ruim een week ongeveer de helft van de RER-treinen uitvalt. De machinisten eisen een hoger loon en betere arbeidsvoorwaarden. De onderhandelingen tussen de RER-directie en de vakbonden zijn in een impasse geraakt en de regering overweegt een bemiddelaar aan te stellen. Ook het vliegverkeer is door de sneeuwval getroffen. Op de luchthaven Charles de Gaulle zijn verscheidene vluchten geschrapt.

VN-gezant wilde ‘regime change’ in Kabul

NEW YORK — De Amerikaan die voor de Verenigde Naties in Kabul als topman werkzaam was, Peter Galbraith, heeft recent voorgesteld president Hamid Karzai te vervangen. Galbraith was bij de VN de tweede man in het land en kreeg de baan mede op aandringen van de speciale Amerikaanse gezant voor Afghanistan, Richard Holbrooke.

Na de frauduleus verlopen presidentsverkiezingen in augustus begon Galbraith met pogingen onder meer de Amerikaanse regering over te halen Karzai te lozen. Dat berichtte het Amerikaanse dagblad *The New York Times* vandaag op gezag van hoge functionarissen bij de VN. Galbraith verliet begin september vrij plotseling Afghanistan en verloor zijn baan bij de volkerenorganisatie een paar weken later. Galbraith realiseerde zich snel dat er op grote schaal met de verkiezingen was geknoeid en zou volgens onder anderen zijn chef in Kabul, de Noor Kai Eide, hebben voorgesteld de herkozen Karzai door een meer pro-westerse figuur te vervan-

gen. Eide zag in Galbraiths voorstel ‘een onwettige inmenging van de ergste soort (in de binnenlandse aangelegenheden van Afghanistan)’. Hij vreesde niet alleen een hevige internationale reactie maar ook oproer onder de Afghaanse bevolking. Eides Amerikaanse rechterhand had een serieus plan voor de *regime change*. Volgens de Noorse VN-diplomaat wilde Galbraith eerst op een geheime missie naar Washington om daar vice-president Joe Biden te spreken. Als die oren naar het plan zou hebben, kon het worden doorgeschoven naar president Barack Obama. Karzai zou dan gedwongen worden af te treden. Er zou een interim-regering komen

onder leiding van de voormalige minister van Financiën Ahsraf Ghani of de oud-minister van Binnenlandse Zaken Ali Jalali, beiden erg populair onder Amerikaanse functionarissen die zich met Afghanistan bezig houden.

Galbraith heeft erkend dat er allerlei opties zijn besproken over de manier waarop moest worden gereageerd op de verkiezingsfraude. Maar hij ontkent het idee ooit buiten kringen van de VN te hebben gelanceerd. Een woordvoester van Amerikaanse ambassade in Kabul zei echter dat Galbraith het plan wel heeft voorgelegd aan ambassadeur Frank Ricciardone, die het onmiddellijk heeft afgewezen. Karzai hoorde er ook van en was razend. Eide heeft naar eigen zeggen lang met hem gepraat om hem te kalmeren. De Noor kondigde vorige week aan dat hij afziet van een tweede termijn. Hij vertrekt in maart.

Westen laakt rakettest Iran



Foto: AFP

Iran heeft gisteren een middellange afstandsraкет getest, tot woede van het Westen.

WASHINGTON — In het Westen is afkeurend gereageerd op een succesvolle Iraanse test met een raket voor de middellange afstand. In Washington en in Europese hoofdsteden was felle kritiek te horen.

Met de vernieuwde Sejil-2 raket kan het islamitische Iran onder meer Amerikaanse bases in de Perzische Golf en Israël treffen. De raket zou een bereik hebben van 2000 kilometer, stelde het Iraanse tv-station Alam. Iran test regelmatig nieuwe wapensystemen, maar door de test van gisteren zullen de spanningen met het Westen over het Iraanse nucleaire programma verder toenemen, stellen waarnemers. Volgens de Amerikaanse regering ondermijnt de test de claim van Teheran dat het slechts vreedzame bedoelin-

gen heeft. Het versterkt de standvastigheid van de internationale gemeenschap om Iran rekenschap te laten afleggen voor zijn voortdurende minachting van zijn verplichtingen inzake zijn nucleaire programma, stelde een zegsman van de Nationale Veiligheidsraad in Washington. De regering in Berlijn noemde de test ‘alarmerend’. De test schept geen vertrouwen, aldus een zegsman van het ministerie van Buitenlandse Zaken. De Franse regering sprak van een ‘heel verkeerd signaal’ uit Teheran. Het Westen vreest dat Iran in het geheim werkt aan een kernwapen. Een voorstel van de nucleaire waakhond van de Verenigde Naties om de impasse over de nucleaire kwestie te doorbreken, leidde uiteindelijk tot niets. Het Amerikaanse Huis van

Afgevaardigden stemde kort voor de rakettest in met een wetsvoorstel dat Washington de mogelijkheid biedt sancties af te kondigen tegen bedrijven die betrokken zijn bij de levering van benzine aan Iran. Met de maatregel wil Washington Iran dwingen zijn nucleaire programma stop te zetten. Iran beschikt over grote olievoorraden, maar importeert grote hoeveelheden benzine omdat het niet beschikt over voldoende raffinaderijen voor het verwerken van de olie. Het wetsvoorstel geeft president Barack Obama de mogelijkheid bedrijven te straffen die direct benzine leveren aan Iran. Ook ondernemingen die de levering van de benzine mogelijk maken door bijvoorbeeld tankers beschikbaar te stellen, kunnen door de sancties worden getroffen.

Meeste Nederlandse waarnemers niet op top

KOPENHAGEN — De meeste Nederlandse waarnemers van maatschappelijke organisaties en milieuclubs zijn vandaag niet toegelaten tot het congrescentrum waar de klimaat-top in Kopenhagen plaatsheeft.

Het Wereld Natuur Fonds, Greenpeace, Milieudefensie, Wetlands International en Cordaid hebben allemaal een alternatieve lo-

catie moeten zoeken om de top te volgen. Het lijkt erop dat alleen ICCO een Nederlandse waarnemer heeft weten binnen te krijgen. Door de beveiliging van de 119 regeringsleiders die naar Kopenhagen komen, is het aantal mensen in het centrum beperkt. De zogeheten non-gouvernementele organisaties (ngo's) moesten als eerste hun accreditatie inleveren. Zij mogen in een ander confe-

rentiecentrum de top via videoverbindingen volgen. “Er zijn wel internationale collega’s van ons binnen, dus van hen krijgen we onze informatie”, zei Willem Verhaak van Milieudefensie. Oxfam heeft een vertegenwoordiger in de regeringsdelegatie die alle Nederlandse ngo's op de hoogte houdt. De maatregelen gelden ook voor morgen.

Ook VS steunen klimaatfonds 100 miljard

KOPENHAGEN — De Verenigde Staten gaan ermee akkoord dat vanaf 2020 jaarlijks een bedrag van 100 miljard dollar in het klimaatfonds wordt gestort. Dat heeft de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Hillary Clinton, vandaag in Kopenhagen laten weten. Hoe groot de bijdrage van Washington zal zijn, meldde de minister niet.

De financiering van het fonds moet in 2013 beginnen. In 2015 moet er jaarlijks 50 miljard dollar in gestort worden. Vijf jaar later moet dat bedrag zijn verdubbeld. Clinton verwacht dat deze fondsen ‘afkomstig zullen zijn van veel verschillende publieke en private bronnen’. In de jaren 2010 tot 2012

moet jaarlijks 10 miljard dollar worden gegeven aan arme landen om de gevolgen van de opwarming van de aarde tegen te gaan.

Gisteren stemden Afrikaanse landen in met het bedrag van 100 miljard dollar. Dit bedrag komt ook overeen met voorstellen van de Europese Unie. Het bedrag is echter lager dan wat er volgens de Wereldbank en het Internationaal Energie Agentschap (IEA) nodig is om de klimaatverandering tegen te gaan in ontwikkelingslanden, berichtte de BBC. De EU-lidstaten zijn bereid de komende drie jaar in totaal 7,2 miljard euro op tafel te leggen om de ontwikkelingslanden te helpen bij het bestrijden van het klimaatprobleem.

Kind in ritueel met veertig naalden gestoken

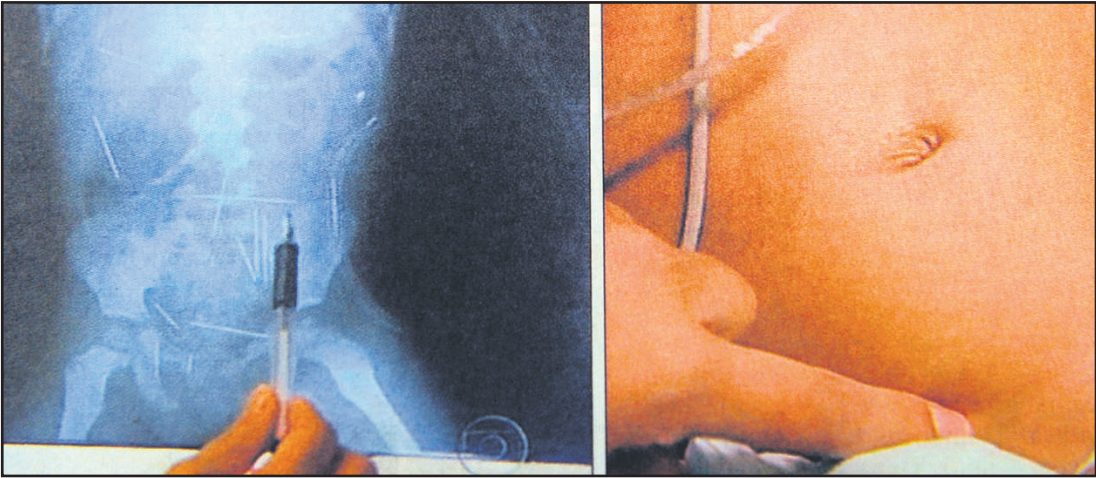


Foto: AFP

Op deze televisiebeelden is te zien waar een Braziliaans jongetje met naalden is gestoken.

RIO DE JANEIRO — Een 2-jarig jongetje is met zeker veertig naalden in zijn lichaam opgenomen in een in ziekenhuis in de deelstaat Bahia in het oosten van Brazilië.

Zijn stiefvader heeft bekend dat hij de naalden in het lichaam van de jongen heeft gestoken. De politie stelde

dat het kind slachtoffer van zwarte magie is geworden. Volgens de politie had de 30-jarige Roberto Carlos Magalhaes op advies van zijn vriendin naalden in het lichaam van zijn stiefzoon gestoken. Volgens de politie wilde Magalhaes ‘met dit macabere ritueel’ wraak nemen op zijn vrouw met wie hij gebrouilleerd was ge-

raakt. Magalhaes heeft zijn daad bekend. De jongen ligt op de afdeling intensieve zorg van het ziekenhuis. Artsen gaan proberen de meeste naalden te verwijderen. Naalden in organen worden niet weggehaald, omdat daardoor meer schade aan het lichaam van de peuter zou kunnen ontstaan.

Eerste Ierse kerkleider vertrekt

VATICANSTAD — Paus Benedictus XVI heeft bisschop Donal Brendan Murray van het Ierse bisdom Limerick ontslag verleend. Dat heeft het Vaticaan vandaag bekendgemaakt.

Murray, oud-hulpbisschop van Dublin, is de eerste Ierse kerkelijke leider die vertrekt na de publicatie van een rapport over seksueel misbruik van minderjarigen door priesters en andere geestelijken in het aartsbisdom Dublin.

Volgens het Vaticaan had Murray (69) zijn ontslag aangeboden. Hij was van 1982 tot zijn benoeming in Limerick in 1996 hulpbisschop van Dublin, het grootste bisdom in Ierland. Het rapport, dat het Ierse ministerie van Justitie eind november publiceerde, heeft betrekking op de pe-

riode tussen 1975 en 2004. In die tijd werkte Murray er. Volgens het rapport heeft de leiding van het aartsbisdom het seksueel misbruik fanatiek toegedekt. Niet de rechten van de minderjarigen, maar de reputatie van de kerk en de voorkoming van schadevergoedingen stonden in het beleid voorop. De paus

ontving eind vorige week een delegatie van de Ierse bisschoppenconferentie, onder wie aartsbisschop Diarmuid Martin van Dublin.

Hij liet toen blijken de gevoelens van ‘woede, verraad en schaamte’ van de Ierse bisschoppen over het seksueel misbruik te delen. De paus kondigde aan dat

hij een pastorale brief aan de Ierse katholieken zal schrijven waarin hij zijn standpunt weergeeft over wat er in het aartsbisdom is gebeurd. Martin werd in 2003 tot coadjutor (hulpbisschop met recht van opvolging) in het aartsbisdom benoemd. Een jaar later werd hij aartsbisschop.

Hagemyer

appliances electronics furniture

HAPPY HOLIDAYS

"Cuisinart" small appliances, perfect X-MAS GIFTS

Shopping nights: December 17, 18, 21, 22, 23
9AM - 8PM non-stop

Opening hours: Mon - Sat: 9AM - 6PM non-stop

Win What You Buy! Campaign

Winners

Cesar de Mey: TV - Afl. 399,00
S.A.M. Kock: Stand mixer - Afl. 164,00
Irma Rasmijn: LCD TV - Afl. 1099,00

Weekly drawings!

Avenida Milo C. 114 | Tel. 521-1180 | Near airport - Opposite Flora Market | www.hagemyeraruba.com

Credit also available